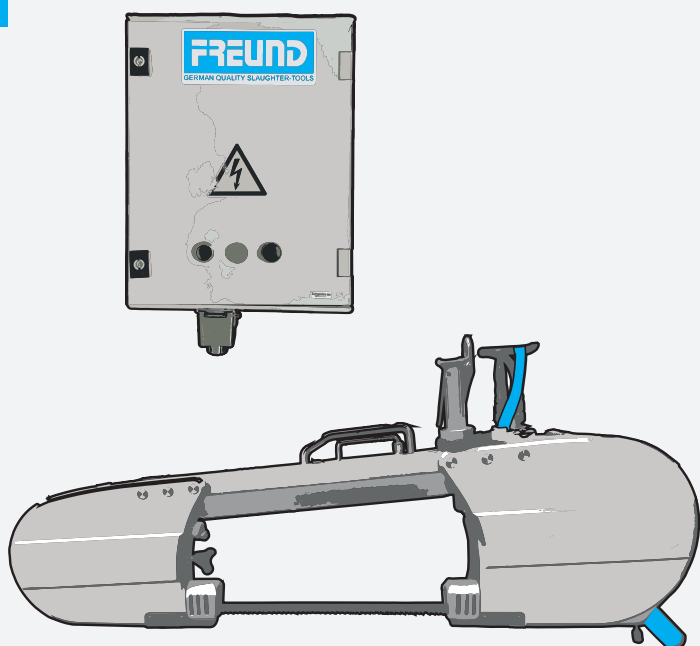
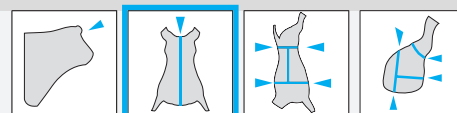


GEBRUIKSAANWIJZING SPLIJT-BANDZAGEN

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



BANDZAAG MODELLEN

- SB46-24

SCHAKELTOESTEL MODELLEN

- SG SB46-24 42V



Colofon

Postadres	FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG Schulze-Delitzsch-Str. 38 33100 Paderborn, GERMANY
Telefoon	+49(0)5251 1659-0
Fax	+49 (5251) 1659-77
E-mail	mail@freund.eu
Internet	www.freund-germany.com
Verkoop	+49 (5251) 1659-0 sales@freund.eu

© FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG, 12.2021

Openbaarmaking en vermenigvuldiging van dit document, evenals het gebruik of de communicatie van de inhoud van dit document is verboden, tenzij expliciet toegestaan. Overtredingen leiden tot een verplichting tot schadeloosstelling. Alle rechten voorbehouden in geval van octrooi-, gebruiksmodel- of ontwerpregistratie.

Technische wijzigingen voorbehouden

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorgvuldigheid samengesteld. Mocht u desondanks omissies en/of fouten ontdekken, neem dan a.u.b. contact met ons op.

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing	7
1.1	Doelgroep.....	7
1.2	Aansprakelijkheid en garantie.....	7
1.3	Bewaren van de gebruiksaanwijzing.....	8
1.4	Symbolen en uitvoeringskenmerken.....	8
1.4.1	Uitvoeringskenmerken	8
1.4.2	Veiligheidstekens.....	9
2	Voor uw veiligheid	13
2.1	Waarschuwingaanwijzingen.....	13
2.2	Verplichtingen van de exploitant	14
2.3	Eisen aan het personeel	15
2.4	Persoonlijke beschermingsmiddelen.....	16
2.5	Elektrische veiligheid conform DIN VDE 0701-0702/EN60204-1	16
2.6	Overblijvendrisico	17
2.7	Gebruik volgens de voorschriften	18
2.8	Niet voor het doel bestemde gebruik	18
3	Technische beschrijving	19
3.1	Verklaring van termen en begrippen	19
3.2	Overzicht van de machine	21
3.2.1	Splijtbandzaag SB46-24	21
3.2.2	Schakeltoestel SG SB46-24	24
3.3	Technische gegevens.....	26
3.4	Typeplaatje.....	28
4	Transport en Opslag	29
4.1	Veiligheidsaanwijzingen.....	29
4.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen.....	29
4.3	Machine transporteren.....	29
4.4	Machine uitpakken.....	30
4.5	Opslag van de machine	30
5	Montage en ingebruikname	31
5.1	Veiligheidsaanwijzingen.....	31
5.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen.....	31
5.3	Veerbalans installeren en instellen	32
5.4	Inrichten werkgebied	33

5.5	Machine uitlijnen	34
5.6	Zaagblad inleggen	34
5.7	Montage van schakeltoestel SG SB46-24	34
5.8	Machine aansluiten	35
5.8.1	Voedingsspanning en regeling	36
5.8.2	Watervoorziening en -regeling	38
5.9	Desinfectiecyclus instellen	40
6	Bediening	41
6.1	Veiligheidsaanwijzingen	41
6.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen	41
6.3	Dagelijkse veiligheidscontrole	41
6.4	Bediening van de machine	42
7	Reiniging en desinfectie	43
7.1	Veiligheidsaanwijzingen	43
7.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen	44
7.3	Reiniging en desinfectie uitvoeren	44
8	Onderhoud en instandhouding	47
8.1	Veiligheidsaanwijzingen	47
8.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen	48
8.3	Aanbevolen smeermiddelen	48
8.4	Onderhoudsschema	48
8.5	Periodieke elektrische keuring	49
8.6	Zaagband vervangen	49
8.7	Geleideplaten vervangen	49
9	Opsporen en oplossen van fouten/storingen	50
9.1	Veiligheidsaanwijzingen	50
9.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen	51
9.3	Overzicht van mogelijke storingen	51
9.3.1	Storingen/machine	51
9.3.2	LED-statusweergave in het SG SB46-24 schakeltoestel	55
10	Afvalverwerking en recycling	58
10.1	Afgedankte machine demonteren en als afval verwerken	58
10.2	Verpakkingsmateriaal weggooien	58
11	Bijlage	59
11.1	EG-Conformiteitsverklaring	59

11.2 Conformiteit van de materialen	60
---	----

1 Over deze gebruiksaanwijzing

wordt in deze gebruiksaanwijzing aangeduid als 'machine'.

Deze gebruiksaanwijzing is zodanig gemaakt, dat u snel en veilig met de machine kunt werken.

De gebruiksaanwijzing vormt onderdeel van de machine en bevat belangrijke aanbevelingen, aanwijzingen en informatie

- om de machine veilig en correct te monteren.
- om de machine veilig te bedienen.
- om eenvoudige storingen zelf op te lossen.
- voor het in goede staat houden en reinigen van de machine.

Voordat u de machine gaat bedienen, moet u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en helemaal lezen. Neem beslist alle beschreven veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen in acht.

1.1 Doelgroep

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor exploitanten van slachterijen en het daar werkzame personeel, maar ook voor slaggers, kleine ondernemingen en hun personeel in opleiding.

De gebruiksaanwijzing is met name bedoeld voor personen die belast zijn met de montage, installatie, het onderhoud, de instandhouding en reiniging van de machine.

De doelgroep moet beschikken over technische basiskennis omtrent het gebruik van de hier beschreven machine.

1.2 Aansprakelijkheid en garantie

Alle informatie en aanwijzingen voor de bediening en instandhouding van de machine zijn naar beste weten verstrekt met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaring en kennis.

Wij aanvaarden uitsluitend aansprakelijkheid voor claims die binnen het kader van de contractueel overeengekomen garantieverplichtingen vallen.

De originele versie van deze gebruiksaanwijzing is gemaakt in de Duitse taal. De vertaling is naar beste weten gemaakt, voor eventuele vertaalfouten aanvaarden wij echter geen aansprakelijkheid. In geval van twijfel is de originele versie in het Duits altijd doorslaggevend.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid en verlenen geen garantie

- bij onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn.
- bij slachtschade.

Bovendien wijzen wij er met nadruk op, dat wij niet aansprakelijk zijn voor schade die toe te rekenen is aan de volgende oorzaken:

- het niet of onvoldoende in acht nemen van de informatie in deze gebruiksaanwijzing

- het niet volgens de voorschriften gebruiken van de machine
- ongepaste of onjuiste behandeling
- het gebruik van reserveonderdelen of componenten, die niet door FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG toegelaten zijn
- niet toegestane modificaties van functies of materialen van de machine
- verkeerde bediening of bediening door niet-gekwalificeerd personeel
- verwijdering of manipulatie van de veiligheidsvoorzieningen
- verkeerde of niet-vakkundige reiniging
- chemische of mechanische overbelasting
- het niet volgens de voorschriften uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden of het niet in acht nemen van de onderhoudsintervallen.

Wijzigingen aan en/of aanpassingen van de machine zijn in bepaalde gevallen mogelijk. In deze gevallen moet eerst een schriftelijke toestemming van FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG – hierna genoemd FREUND – worden verkregen.

1.3 Bewaren van de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing vormt onderdeel van de machine en moet tijdens de gehele periode waarin de machine wordt gebruikt, altijd toegankelijk zijn voor het personeel, dat belast is met de bediening, het onderhoud en de reiniging van de machine.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing daarom altijd op de plek waar de machine wordt gebruikt.

1.4 Symbolen en uitvoeringskenmerken

1.4.1 Uitvoeringskenmerken

- Opsommingen
 - Eén enkele, onafhankelijke handeling
Resultaat, als gevolg van de handeling
 - 1. Handelingen met vastgelegde volgorde
 - 2. De cijfers geven aan, dat de handelingen na elkaar volgen
 - 3. *Resultaat, als gevolg van de handelingen*
 - Verwijzingen naar een ander hoofdstuk



Belangrijke aanvullende informatie of bijzondere gegevens over het gebruik van de machine



Geïntegreerde waarschuwing - geeft het soort en de bron van het gevaar aan en aanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

1.4.2 Veiligheidstekens

Waarschuwingstekens



Waarschuwing voor een gevaarlijke situatie

Let op! Hier bestaat een verhoogd risico voor uw veiligheid.



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

Levensgevaar door elektrocutie (stroomstoot).



Waarschuwing voor machineonderdelen met scherpe randen

Gevaar voor vingers of handen door afsnijden of iets dergelijks.

Gevaar voor ledematen door snijden of afsnijden en lichamelijk letsel.



Waarschuwing voor letsel aan handen

Gevaar voor handen en vingers door kneuzingen of beklemd raken door neerwaartse of zijdelingse beweging van machineonderdelen.



Waarschuwing voor roterende snijwerktuigen

Gevaar voor ledematen door snijden of afsnijden.



Gevaar voor beklemd raken van losse kleding, sieraden en lang haar door de roterende beweging.



Waarschuwing voor heet oppervlak

Op de gemarkeerde plaatsen bestaat gevaar voor verbranding van lichaamsdelen, met name handen en vingers.



Waarschuwing voor irriterende stoffen of stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid

De informatie op de verpakkingen en dergelijke moet in acht worden genomen. Uit de buurt houden van voedingsmiddelen.



Waarschuwing voor hangende last

Gevaar voor lichamelijk letsel door vallende lasten of machines.



Waarschuwing voor heet water of waterdamp

Gevaar voor handen en vingers door plotseling vrijkomend heet water of waterdamp.



Waarschuwing voor nalopende of opnieuw startende snijwerktuigen

Gevaar voor ledematen door snijden of afsnijden.

Gevaar voor beklemd raken van losse kleding, sieraden en lang haar door de roterende beweging.



Waarschuwing voor horizontale draaibewegingen

Gevaar door onverwachte schokken/stoten van de machine.

Gevaar voor vingers of handen door snijden of afsnijden.

Verbodsteken



Algemeen verbodsteken

Dit teken wordt alleen gebruikt in combinatie met een extra teken of tekst waarmee het verbod precies wordt aangeduid.



Hogedrukreiniger verboden

Gebruik geen hogedrukreiniger voor het reinigen van de machine. Onderdelen van de machine kunnen beschadigd raken.



Vermijd contact met water

Voorkom tijdens het reinigen dat de machine in direct contact komt met water. De machine is niet waterdicht.

Gebodsteken



Beschermende handschoenen dragen

beschermen de handen tegen wrijving, schaafwonden en snijwonden

- bij het vervangen of slijpen van de snijwerktuigen,
- bij het reinigen,
- bij het aanraken van hete oppervlakken.



Veiligheidsbril dragen

bescherm de ogen tegen rondvliegende delen, brokstukken en vrijkomende vloeistoffen

- tijdens het gebruik van de machine,
- tijdens het reinigen van de machine.



Gehoorbescherming dragen

bescherm het gehoororgaan tijdens het gebruik van de machine.



Veiligheidsschoenen of rubberlaarzen dragen

beschermen de voeten tegen kneuzingen of beklemd raken, vallende voorwerpen en zorgen ervoor dat u stevig en veilig op de vloer staat.

- tijdens het gebruik van de machine,
- tijdens het reinigen van de machine.



Haarnetje of beschermende kap dragen

bescherm lang haar tegen verstrikt raken in de machine.



Beschermerschort dragen

bescherm het lichaam tegen vocht, bloed en andere vloeistoffen.



Hoofdbescherming dragen

bescherm het hoofd tegen letsels door stoten tegen slingerende voorwerpen en machines en bij werkzaamheden onder hangende lasten.



Stekker uit het stopcontact halen

Vóór alle onderhouds-, instandhoudings- en reinigingswerkzaamheden moet u de machine loskoppelen van het lichtnet.



Montagehandleiding of reserveonderdelenlijsten in acht nemen

Meer informatie vindt u in de montagehandleidingen en reserveonderdelenlijsten.



Gebruiksaanwijzing in acht nemen

U moet de informatie en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing beslist in acht nemen.



Separate reserveonderdelenlijst beschikbaar

Voor dit reserveonderdeel is er een separate reserveonderdelenlijst.



Montagehandleiding beschikbaar

Voor dit reserveonderdeel is er een extra montagehandleiding. De handelingen en eventueel benodigde gereedschappen staan vermeld in de montagehandleiding.

2

De cijfers in het grijze vak geven de volgorde van de handelingen aan.



Beschikbaar in de set

Dit symbool geeft een 'set-artikel' aan. Bij een set-artikel zijn meerdere bij elkaar horende reserveonderdelen gebundeld. Een kader geeft aan, welke onderdelen daartoe behoren.



Gereedschap beschikbaar

Voor het monteren van dit reserveonderdeel heeft u speciaal gereedschap nodig, dat u bij ons kunt bestellen.



Smeren

Informatie over de hoeveelheid en eigenschappen van de smeermiddelen staat vermeld in de gebruiksaanwijzing.



Niet smeren



Lijmen

Onderdelen moeten gelijmd worden, informatie over de aard en eigenschappen van de lijm staat vermeld in de gebruiksaanwijzing.



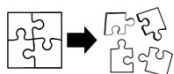
Reinigen

Instructie voor extra zuiveringsstap

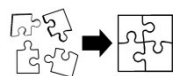


Stekker lichtnet

Symboliseert de verbinding van het apparaat op het elektriciteitsnet



Demontage de machine of module



Montage de maschine of module

Symboliseert de montage van de machine na voorafgaande demontage,
procedure in omgekeerde volgorde

2 Voor uw veiligheid

In dit hoofdstuk staan de veiligheidsmaatregelen en veiligheidsvoorzieningen beschreven. Deze zijn bedoeld om duidelijkheid te geven over veiligheidsvraagstukken rond het gebruik van de machine.

De veiligheidsaanwijzingen zorgen voor een veilige werkplek en dienen ongevallen te voorkomen. Neem alle hier beschreven veiligheidsaanwijzingen en die in de verschillende hoofdstukken in acht.

Lees vóór ingebruikname en gebruik van de machine het volgende hoofdstuk rond veiligheid en de daarin vermelde veiligheidsaanwijzingen beslist zorgvuldig door.

2.1 Waarschuwingsaanwijzingen

Tijdens het gebruik van de machine kunnen in bepaalde situaties of door bepaalde acties gevaren optreden

In deze gebruiksaanwijzing staan de waarschuwingsaanwijzingen aan het begin van elk hoofdstuk resp. elke sectie, waarbij gevaar bestaat voor lichamelijk letsel of materiële schade. Ze hebben betrekking op alle handelingen die in het hoofdstuk of de sectie beschreven staan.

De beschreven maatregelen ter vermindering van gevaar moeten in acht worden genomen.

Opbouw van een
waarschuwingsaan-
wijzing



Signaalwoord!

Het soort en de bron van het dreigende gevaar.

Mogelijke gevolgen van het gevaar bij het niet in acht nemen van de waarschuwingsaanwijzing.

➤ Aanwijzingen om het gevaar te vermijden.

Signaalwoord	Betekenis
GEVAAR	duidt op een onmiddellijk gevaar, dat tot de dood of ernstig lichamelijk letsel zal leiden, wanneer het gevaar niet wordt vermeden.
WAARSCHUWING	duidt op een mogelijk gevaar, dat tot de dood of ernstig lichamelijk letsel kan leiden, wanneer het gevaar niet wordt vermeden.
Pas op	duidt op een mogelijk gevaar, dat tot lichte tot matige verwondingen kan leiden, wanneer het gevaar niet wordt vermeden.
Let op	duidt op een mogelijk gevaar, dat tot schade aan de machine of het milieu kan leiden, wanneer het gevaar niet wordt vermeden.

2.2 Verplichtingen van de exploitant

Volgens de DGUV (Duitse wettelijke ongevallenverzekering) regel 110-008 *Werken in de vleesindustrie* mag de exploitant uitsluitend verzekeren, die de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt en bekend zijn alle ins en outs, laten werken met slachttechnische voorzieningen.

Jongeren ouder dan 16 jaar mogen alleen te werk worden gesteld, wanneer dit noodzakelijk is binnen het kader van hun opleiding en ze de veiligheidsbepalingen gelezen en begrepen hebben. Hun veiligheid moet worden gewaarborgd door een persoon die toezicht houdt.

Personeel belast met de bediening De exploitant is als algemeen rechtspersoon verantwoordelijk voor een juist gebruik van de machine evenals voor de opleiding en de inzet van bevoegd en gekwalificeerd personeel, dat belast is met de bediening, het onderhoud en de reiniging van de machine.

De exploitant is verplicht om elke werknemer te instrueren omtrent de bediening van de machine.

Personeel in opleiding mag uitsluitend onder toezicht van vakkundig personeel met de machine werken.

Risicobeoordeling De exploitant moet de operator informeren over mogelijke gevaren, symptomen en adequate voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de machine. Daarbij moeten de relevante bepalingen betreffende veilige arbeidsomstandigheden in acht worden genomen.

Veiligheid van de machine De exploitant moet ervoor zorgen, dat er uitsluitend gebruik wordt gemaakt van machines die in goede staat zijn en naar behoren werken.

De exploitant moet waarborgen, dat de veiligheidsvoorzieningen regelmatig onderhouden worden en dat de goede werking ervan gecontroleerd wordt.

Werkplek De exploitant moet zorgen voor voldoende verlichting met een lichtsterkte van ten minste 500 lux.

De werkplekken moeten zo georganiseerd zijn, dat elke medewerker een vrije bewegingsruimte heeft met een breedte van 1,5 meter en een diepte van 1,0 meter. Alle daar werkzame personen moeten overwegend rechtopstaand en met een ontspannen lichaamshouding kunnen werken.

Het materiaal van de vloer moet van zodanige aard zijn, dat het gevaar van uitglijden door vocht, vet of verontreinigingen tot een minimum wordt beperkt.

De werkplek moet voldoen aan de nationale en plaatselijke regelgeving rond hygiëne en de werkplek.

Vluchtwegen De exploitant moet ervoor zorgen, dat voor noodgevallen voldoende vluchtwegen voor het personeel aanwezig zijn en dat deze duidelijk gemarkeerd zijn. Hij moet ervoor zorgen dat de vluchtwegen vrij toegankelijk zijn en dat toegangsdeuren en dergelijke naar behoren werken.

Reiniging De exploitant moet ervoor zorgen, dat het reinigen van de machine eenvoudig en zonder gevaar uitgevoerd kan worden. Hij moet de geschikte reinigingsmiddelen ter beschikking stellen en de reinigingsprocedures bekendmaken.

- | | |
|--|--|
| Training/instructie van de medewerkers | De exploitant is verplicht zijn personeel regelmatig en in bijzondere omstandigheden (bijv. bij een ongeluk), te instrueren over veiligheid en bescherming van de gezondheid. Na de instructie/training raden wij aan om de betreffende trainingsdocumenten door het personeel - voor gelezen en begrepen - te laten ondertekenen. |
| Risicobeoordeling | <p>De exploitant moet de operator informeren over mogelijke gevaren, symptomen en adequate voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de machine. Daarbij moeten de relevante bepalingen betreffende veilige arbeidsomstandigheden in acht worden genomen.</p> <p>Wanneer u met de machine werkzaamheden verricht, is het verplicht om gehoorbescherming en een veiligheidsbril te dragen.</p> |

2.3 Eisen aan het personeel

- | | |
|-----------------------------------|--|
| Personeel belast met de bediening | <p>Personen die belast zijn met de bediening, moeten door de exploitant adequaat ingewerkt en geïnstrueerd zijn. Personen die de veiligheidsaanwijzingen gelezen en begrepen hebben en adequate instructies omtrent de bediening van de machine hebben gekregen, worden beschouwd als getraind en geïnstrueerd.</p> <p>Personen die belast zijn met de bediening moeten vertrouwd zijn met gebruiksaanwijzing en de geldende voorschriften met betrekking tot veilige werkomstandigheden en ongevallenpreventie.</p> |
| Vakkundig personeel | <p>Onder vakkundig personeel worden gediplomeerde vakmensen verstaan, die op basis van hun vakopleiding gekwalificeerde kennis en ervaring op hun werkterrein hebben.</p> <p>Het verhelpen van storingen en de montage-, onderhouds- en instandhoudingswerkzaamheden, mogen uitsluitend door vakkundig personeel worden uitgevoerd.</p> <p>Het vakkundig personeel moet vertrouwd zijn met gebruiksaanwijzing en de geldende voorschriften met betrekking tot veilige werkomstandigheden en ongevallenpreventie.</p> |
| Veiligheid op de werkplek | <p>Zorg ervoor dat u veilig en rechtop staat en het evenwicht niet kunt verliezen. Vermijd een abnormale lichaamshouding.</p> <p>Houd de werkplek schoon en opgeruimd. Rommelige plekken kunnen ongevallen veroorzaken.</p> <p>Draag altijd de aan u ter beschikking gestelde persoonlijke beschermende kleding.</p> <p>Houd kinderen, jongeren en niet geïnstrueerde personen uit de buurt van de machine.</p> |

- Machineveiligheid** Iedere keer dat u met de werkzaamheden begint moet u zorgvuldig controleren of de machine correct en volgens de voorschriften werkt.
Maak geen gebruik van machines die niet 100% goed werken.
Schakel de machine onmiddellijk uit, wanneer deze niet meer goed werkt.
Laat defecte veiligheidsvoorzieningen, schakelaars of andere defecte onderdelen van de machine repareren.
Informeer de exploitant of zijn officiële plaatsvervanger over elke modificatie van de machine, die uw veiligheid in gevaar zou kunnen brengen.
- Wat te doen in noodgevallen** In geval van een ongeluk verleent u eerste hulp en waarschuwt u een dokter en de ambulancedienst.
Stel de exploitant of zijn officiële plaatsvervanger op de hoogte van elk ongeluk.

2.4 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Het personeel moet de in de sector gebruikelijke, persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. De persoonlijke beschermingsmiddelen zijn afhankelijk van het betreffende werkterrein.

De exploitant moet de persoonlijke beschermingsmiddelen aan u ter beschikking stellen. Om hygiënische redenen krijgt elke werknemer zijn eigen persoonlijke beschermingsmiddelen.

2.5 Elektrische veiligheid conform DIN VDE 0701-0702/EN60204-1



Afb. 2-1

Al onze elektrische machines worden vóór de eerste ingebruikname en na een modificatie of reparatie in onze fabriek conform de elektrotechnische voorschriften van DIN VDE 0701-0702/EN 60204-1 door een gediplomeerde elektricien gekeurd op hun elektrische veiligheid en voorzien van een keuringssticker (Afb. 2-1).

Op de keuringssticker staat de volgende keuringsdatum aangegeven.

De keuringsperiode voor elektrische machines en installaties, die in slachthuizen en uitsnijderijen wordt gebruikt, bedraagt zes maanden.

2.6 Overblijvendrisico

De machine is gebouwd volgens de huidige stand van wetenschap en technologie en voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de Europese Unie. De machine kan veilig gebruikt worden als de bedieningsinstructies en de bedrijfsspecifieke specificaties en voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht worden genomen.

Niettemin levert het gevaren op die niet door ontwerp kunnen worden geëlimineerd:

- Levensgevaar door onder spanning staande onderdelen op elektrische machines.
- Risico op verwondingen door perslucht/overdruk op pneumatische machines.
- Gevaar voor lichamelijk letsel door onzorgvuldig gebruik van de persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het werken met de machine, bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden en bij het reinigen en desinfecteren.
- Gehoorbeschadiging door lawaai bij geluidsemissies boven de 75 dB(A)
- Gevaar voor verbranding door hete oppervlakken
- Gevaar voor lichamelijk letsel door breuk of het wegslingeren van brokstukken van het snijwerktuig.
- Gevaar voor lichamelijk letsel door weggeslingerde stukken vlees en bot.
- Gevaar voor vingers en handen door het beklemd raken bij het sluiten van de deksel.
- Snijwonden door snijwerktuigen.

Ondanks alle voorzorgsmaatregelen bestaat er bovendien onbekend restrisico.

Het restrisico kan tot een minimum worden beperkt, wanneer u de veiligheidsaanwijzingen aan het begin van de verschillende hoofdstukken en de gebruiksaanwijzing in zijn geheel, in acht neemt.

2.7 Gebruik volgens de voorschriften

De splijtbandzaag

- is bedoeld voor het halveren van varkens en schapen en voor het slachten met behulp van spreiders.
- is bedoeld voor het gebruik van lage spreiderhaken.
- is bestemd voor hoogfrequent lijnslachten in industriële installaties.
- mogen alleen met de bedoelde en goed werkende veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt.
- mag alleen worden gebruikt in combinatie met schakeltoestel SG SB46-24 en transformator TR7-SB-M24.

Tot het gebruik volgens de voorschriften behoren ook:

- het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en -eisen,
- de vakkundige uitvoering van reparaties en onderhoudswerkzaamheden,
- een regelmatige reiniging.

Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik en vormt een risico voor de veiligheid van het personeel dat de machine gebruikt.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

FREUND is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet volgens de voorschriften gebruiken van de machine.

2.8 Niet voor het doel bestemde gebruik

Elk ander gebruik, dan beschreven in hoofdstuk → *Gebruik volgens de voorschriften*, geldt als niet voor het doel bestemde gebruik en is daarom niet toegestaan.

De risico's bij het niet gebruiken van de machine volgens de voorschriften, komen geheel voor rekening van de exploitant. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant.

Onjuist gebruik van de machine omvat:

- het snijden/zagen van andere materialen, zoals bijvoorbeeld hout, kunststof of steen.
- het gebruik zonder veiligheidstransformator TR7-SB-M24.
- het gebruik zonder schakeltoestel SG SB46-24.
- het gebruik van machines zonder functionele veiligheidsvoorzieningen.
- de verlenging van kabels en verbindinglijnen die aan de machine zijn bevestigd.

3 Technische beschrijving

3.1 Verklaring van termen en begrippen

In deze gebruiksaanwijzing worden verschillende afkortingen gebruikt. In de volgende tabel vindt u een verklaring van de gebruikte afkortingen:

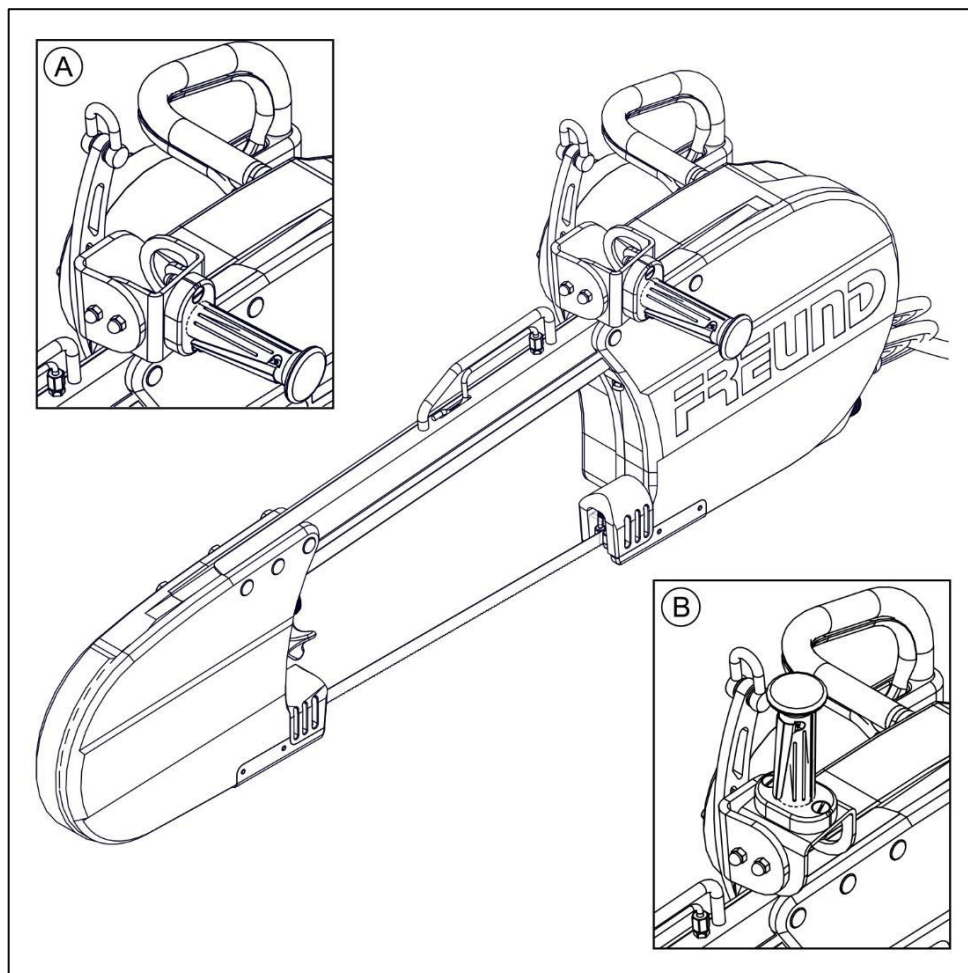
Afkorting	Benaming	Betekenis
MAN	Handbediend	Handmatig bandspansysteem (vleugelschroef) met spankrachtbegrenzer
2HATDS	Twee-handen-synchroon-veiligheidsbediening	verbeterde twee-handen-veiligheidsbediening, in overeenstemming met DIN EN 574
EWV	Elektrische waterklep	voor het automatisch regelen van de koudwatertoevoer (koelen, spoelen)
EWV van de	elektrische waterklep	dient voor het automatisch regelen van de warmwatertoevoer (desinfectie)
MSS	Machine-veiligheidsschakelaar	Veiligheidsschakelaar voor behuizing
DES-K04	Desinfectiecabine	dient voor het van buiten reinigen en desinfecteren van de machines tussen de werkzaamheden door
TR7-SB-M24	Veiligheidstransformator	zorgt voor de spanningsvoorziening voor de volgende apparaten: • vereiste extra lage veiligheidsspanning voor 42 V machines, (voldoet aan de eisen van EN 60204-1 en EN 61558-1) • vereiste extra lage veiligheidsspanning voor 24 V schakeltoestel SG SB46-24

Afkorting	Benaming	Betekenis
SG SB46-24	Schakeltoestel	controleert de volgende veiligheidsvoorzieningen: • Solenoïde op afdekklep • Twee-handen-synchroon-veiligheidsbediening
		bestuurt de volgende functies en onderdelen: • Thermische motorbewaking • Transformator schakelaar (transformatorcontactor) • Motorschakelaar (motorcontactor) • Elektrische waterklep (koeling, disinfectie)

3.2 Overzicht van de machine

3.2.1 Spleitbandzaag SB46-24

Spleitbandzaag
SB46-24



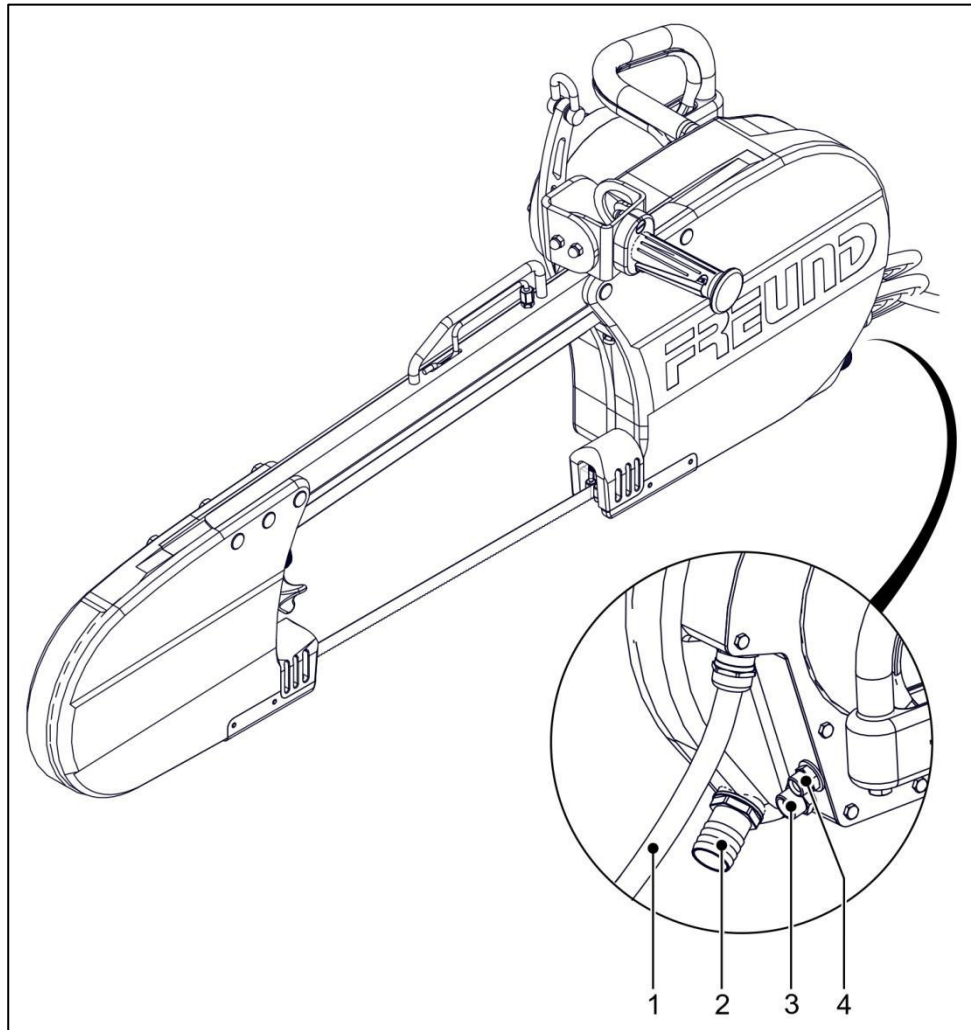
Afb. 3-1 Aanzicht SB46-24 met details van de verstelbare uitlijning van de handgreep (A), (B)

- Uitrusting
- Voedingsspanning 42 V (via schakeltoestel SG SB46-24)
 - zaagbladvervanging met spanningsbegrenzing (koppelbegrenzing)
 - bediening van de afdekking met één hand
 - Vervangen van bandgeleidingselementen zonder gereedschap
 - twee-handen-veiligheidsschakelaar
 - ergonomisch ontworpen versnellingspook (kan in elke handpositie worden bediend)
 - 2. handvat (90° draaibaar)
 - geïntegreerde binnenkant-desinfectie

Uitvoering
(optioneel)

andere netspanningen

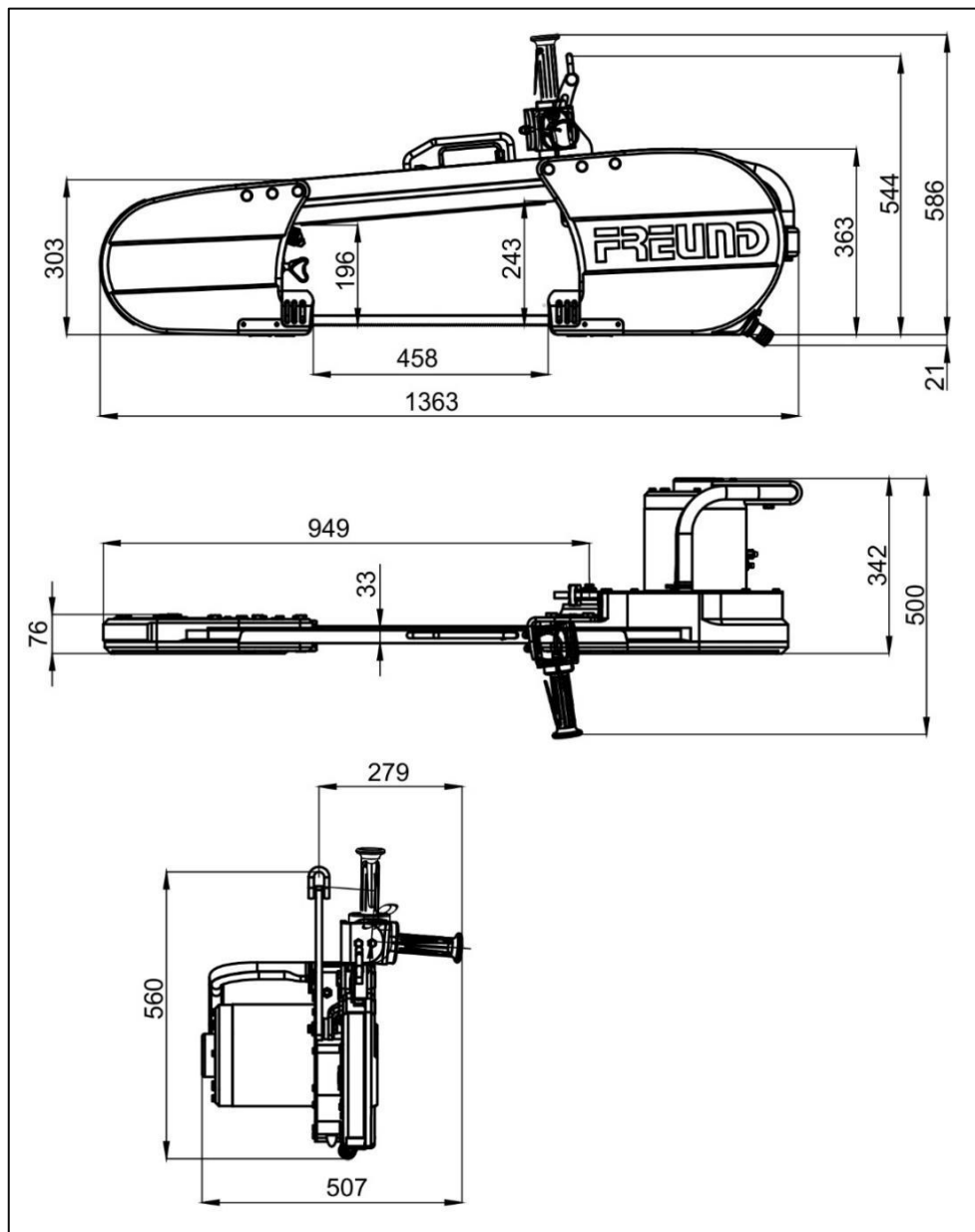
Aansluiting
spleitbandzaag



Afb. 3-2 Plaats van de aansluiting

I	Nr.	Benaming
	1	Aansluitkabel (spanningsvoorziening en regeling)
	2	Aansluiting waterafvoer
	3	Aansluiting waterslang (koeling)
	4	Aansluiting waterslang (desinfectie)

Afmetingen
slijtbandzaag



Afb. 3-3 Afmetingen slijtbandzaag (in mm)

Bandzaagbladen	Type*	Veranding	Art. nr.
	BA46 GC	Tandstand 10 mm	224-011-204
	BA46 GA	Standaard 8 mm	224-011-004

* Verpakkingseenheid 5 stuks

Accessoires

	Art. nr.
Transformator* TR7-SB-M24	912-030-400
Schakeltoestel SG SB46-24	148-203-010
* zie gebruiksaanwijzing <i>transformatoren</i>	

Optionele accessoires		Art. nr.
	Veerbalans F70-3	920-476-000
	Verdeelkast SB46-24	148-203-011
	Desinfectiecabine DESK-04	913-505-002

3.2.2 Schakeltoestel SG SB46-24

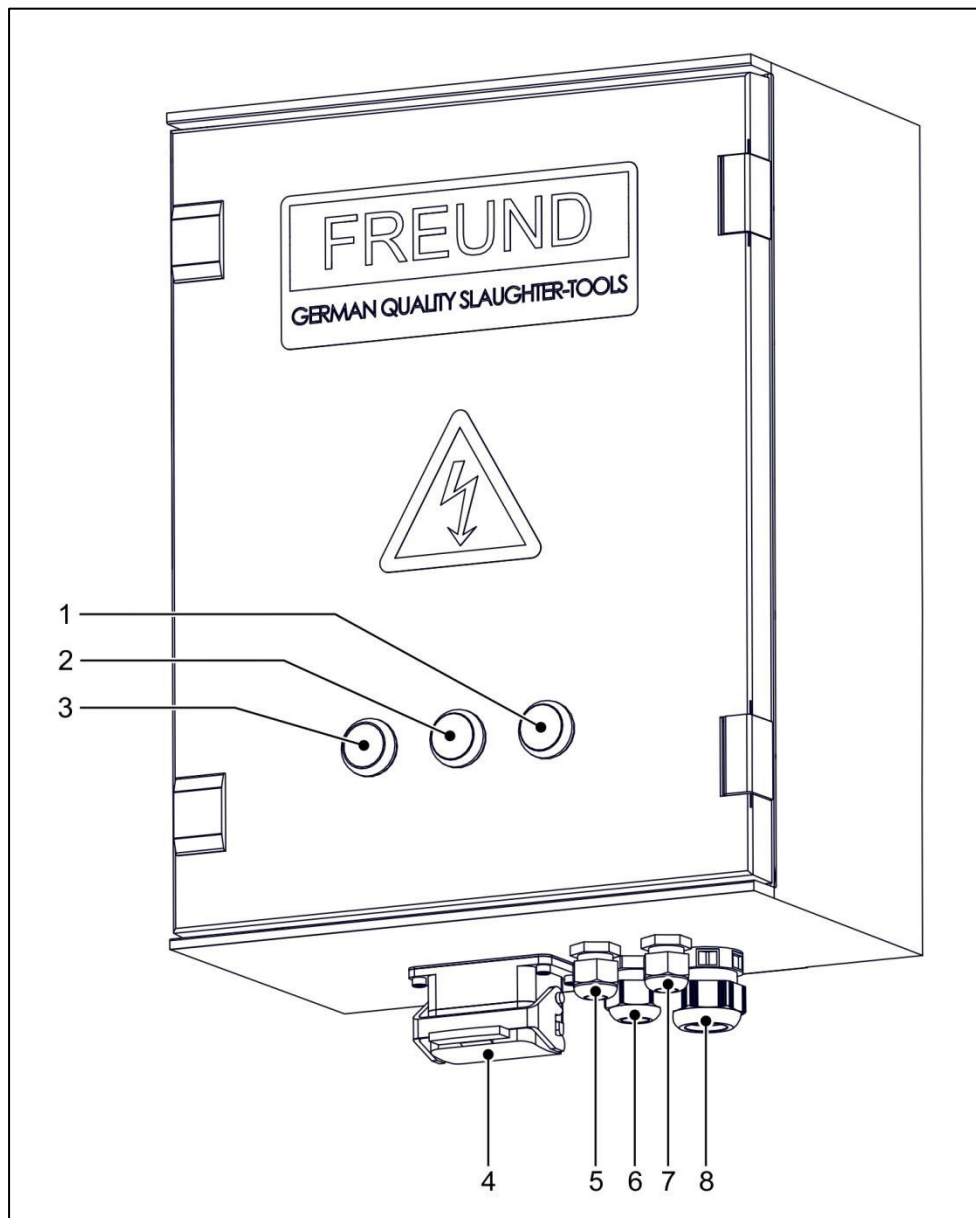
Toepassing Bewaking van veiligheidsvoorzieningen:

- Solenoïde op afdekklep
- Twee-handen-synchroon-veiligheidsbediening

Regeling van functies:

- Thermische motorbewaking
- Transformator schakelaar (transformatorcontactor)
- Motorschakelaar (motorcontactor)
- Elektrische waterklep (koeling, desinfectie)

Aanzicht

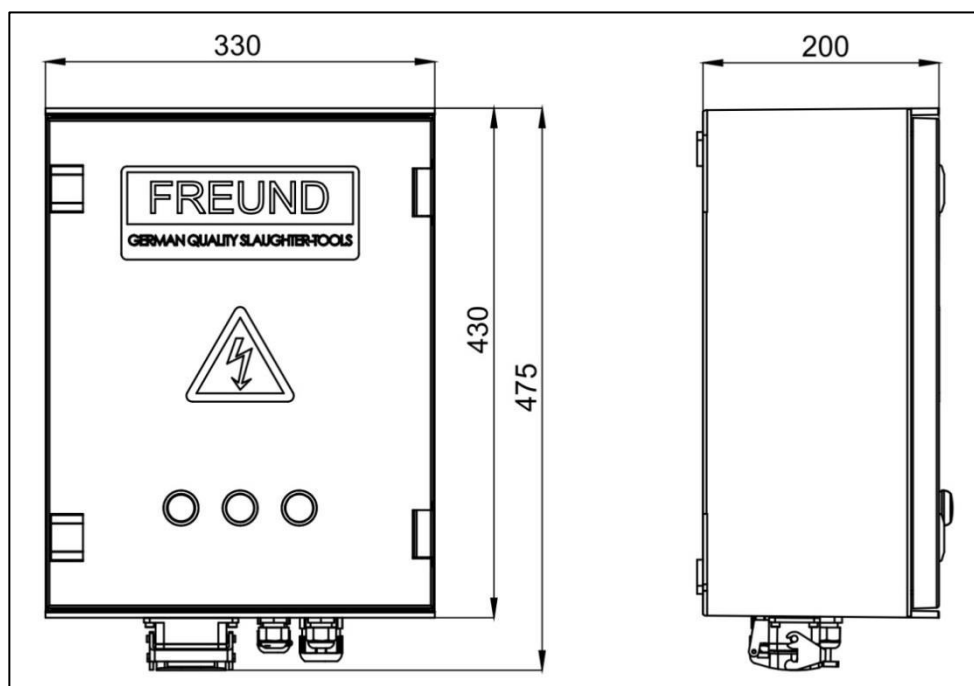


Afb. 3-4 Aanzicht schakeltoestel SG SB46-24

Nr.	Benaming
1	Signaallampje (rood): Transformator in stand-by modus (na onderbreking of automatische uitschakeling)
2	Signaallampje (geel): Er is een storing (hoofdstuk → <i>Problemen oplossen</i>)
3	Verlichte toets (groen): Indrukken verlaat de stand-by modus van de transformator. In de bedrijfsmodus brandt de verlichte toets groen.
4	Aansluiting van de stroom- en besturingskabels van de machine
5	Besturing aansluiting: Elektrische waterklep (koeling)

I	Nr.	Benaming
	6	Besturing aansluiting: Schakeltoestel <> transformator (stand-by stand)
	7	Besturing aansluiting: Elektrische waterklep (desinfectie)
	8	Stroomkabelaansluiting: Schakeltoestel <> Transformator

Afmetingen



Afb. 3-5 Afmetingen schakeltoestel (in mm)

3.3 Technische gegevens

Splijtbandzaag		SB46-24		
	Gewicht [kg]	ca. 77		
	Lengte [mm]	1363		
	Zaagdiepte [mm]	196 – 243		
	Zaagbreedte [mm]	458		
	Soort aandrijving	elektrisch, 3-fase (driefasige stroom)		
	Motorvermogen [kW]	2,2		
	Modus	S1		

Splijtbandzaag		SB46-24		
	Toerental [omw./min]	910		
	Voedingsspanning [V]	42		
	Stroom-frequentie [Hz]	50		
	Nominale stroom [A]	55		
	Beschermingsklasse (motor)	IP 67		
	Geluidsemissie [dB(A)]	≤ 70*		
	Trilling [m/s ²]	< 2,5		
	WATERAANSLUITING ["]	3/8		
* kan tijdens gebruik toenemen tot 95 dB(A)				
Schakeltoestel		SG SB46-24		
	Gewicht [kg]	ca. 10		
	Hoogte [mm]	475		
	Breedte [mm]	330		
	Diepte [mm]	200		
	Voedingsspanning [V]	24/42		
	Stroom-frequentie [Hz]	50		
	Nominale stroom [A]	55		

3.4 Typeplaatje

Splijtbandzaag Het typeplaatje bevindt zich aan de kopse kant van de motor.



Afb. 3-6 Voorbeeld typeplaatje

Omschrijving									
1	Bedrijfsadres								
2	Machinetype en -benaming								
3	Prestatiegegevens van de machine: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Nominale spanning [V]</td><td>Bedrijfstype</td></tr> <tr> <td>Nominaal vermogen [W]</td><td>Toerental [omw./min]</td></tr> <tr> <td>Frequentie [Hz]</td><td>Beschermingsklasse</td></tr> <tr> <td>Nominale stroom [A]</td><td>cos phi factor [cos φ]</td></tr> </table>	Nominale spanning [V]	Bedrijfstype	Nominaal vermogen [W]	Toerental [omw./min]	Frequentie [Hz]	Beschermingsklasse	Nominale stroom [A]	cos phi factor [cos φ]
Nominale spanning [V]	Bedrijfstype								
Nominaal vermogen [W]	Toerental [omw./min]								
Frequentie [Hz]	Beschermingsklasse								
Nominale stroom [A]	cos phi factor [cos φ]								
4	Bouwweek/bouwjaar en productieordernummer								

4 Transport en Opslag

Onze machines bestemd zijn voor transport per vrachtwagen, trein, vliegtuig, of schepen. Verzonden in enkelvoudige of meervoudige verpakking.

Testen van de fabrikant

De machine heeft proef gedraaid in onze fabriek en is zorgvuldig getest voor verzending. De test zorgt ervoor dat de machine presteert volgende de gegevens en werk goed levert.

Ondanks alle zorg is er de mogelijkheid dat de machine tijdens het transport beschadigd is. Daarom de machine controleren voor mogelijke transportschade bij het uitpakken.

4.1 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING!

Gevaar door het vallen of kantelen van de lading.

Dodelijk ongeval of ernstig letsel zijn mogelijk.

- Gebruik alleen hijswerktuigen en hijs hulpmiddelen die zijn goedgekeurd voor het totale gewicht van de machine.
- Nooit onder hangende lading lopen of blijven staan.
- Beveilig de gevarezone tegen onbevoegde toegang.
- Draag voor uw eigen veiligheid een veiligheidshelm, veiligheidsschoenen en handschoenen.

4.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen



4.3 Machine transporteren

Alle machines van FREUND kunnen worden getransporteerd met een heftruck of palletwagen. De lengte van de vork moet ten minste gelijk zijn aan de diepte van de machine.

- Transporteer de machine uitsluitend met transportmiddelen en hijswerktuigen, die goedgekeurd zijn voor het gewicht van de machine. Daartoe behoren transporten met kraanwagens, heftrucks en palletwagens.

Het gewicht van de machine staat vermeld in → hoofdstuk
Technische gegevens op pagina 26

- Zorg dat de machine voor het transport goed vastgemaakt is, om te voorkomen dat deze kantelt en/of verschuift.
- Maak uitsluitend gebruik van touwen en ophangvoorzieningen, die voldoende veiligheid en draagvermogen garanderen.

4.4 Machine uitpakken

Recycling en
verwijdering van
afval

De originele verpakking van de machine bestaat uit herbruikbaar materiaal en kan ter recycling worden aangeboden.

Aanwijzingen voor recycling en afvalverwerking vindt u in → hoofdstuk *Afvalverwerking en recycling* op pagina 58.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en gooi het op de juiste manier en milieuvriendelijk weg.
- Verwijder eventueel ontstaan condensaat.
- Controleer de machine op mogelijke transportschade.
- Let goed op de machine tijdens de eerste uren van gebruik, om eventuele fouten/storingen vast te stellen.

4.5 Opslag van de machine

Voor een veilige opslag van de machine moet u beslist de volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Sla de machine uitsluitend op in een droge en vorstvrije ruimte.
- Berg de machine voor een langere periode uitsluitend op in droge toestand.
- Berg de machine zodanig op, dat beschadigingen van de machine uitgesloten zijn.
- Bescherm de machine tegen corrosie.

5 Montage en ingebruikname

Het installeren en aansluiten van de machine gebeurt door de exploitant. FREUND is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het verkeerd aansluiten of onjuiste handelingen.

5.1 Veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR!

Spanningvoerende machineonderdelen.

Levensgevaar.

- Vóór het begin van alle werkzaamheden moet u de machine loskoppelen van het lichtnet en beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor ongevallen door onvoldoende gekwalificeerd personeel.

Kans op ernstige verwondingen en/of levensgevaar.

- De machine mag uitsluitend door geïnstrueerde en bevoegde personen in gebruik worden genomen.
- Werkzaamheden aan spanningvoerende onderdelen mogen uitsluitend door een gediplomeerde elektricien worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING!

Machineonderdelen met scherpe randen.

Snijgevaar.

- Kom nooit met uw handen in de buurt van bewegende machineonderdelen.
- Raak het zaagblad of mes niet zonder bescherming aan.
- Draag voor uw veiligheid beschermende handschoenen.

5.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen



5.3 Veerbalans installeren en instellen

De veerbalans dient voor het uitbalanceren en als tegengewicht van de opgehangen machine. De veerbalansen van FREUND zijn vooraf ingesteld op het gewicht van de machine.

De machine mag om veiligheidsredenen alleen worden gebruikt met een veerbalans.

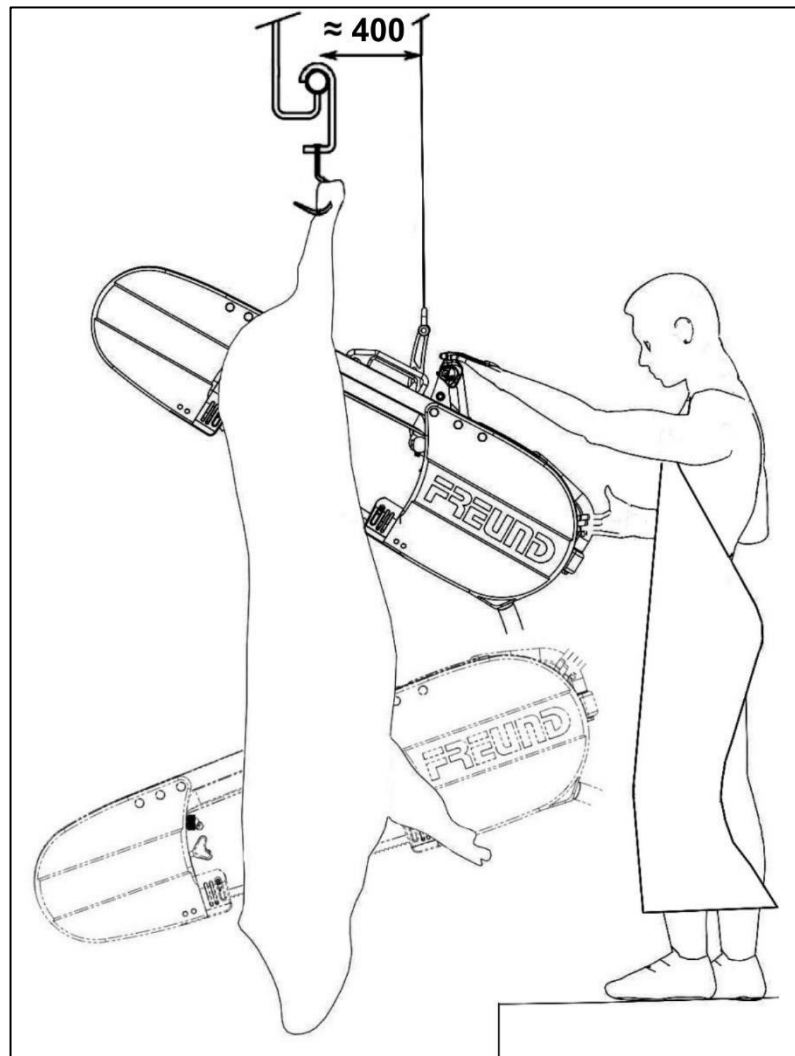
1. Bevestig de veerbalans conform de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
2. Bevestig de veerbalans met een draagrailsysteem aan een hoger gelegen montagerail boven de werkplek of aan het plafond.



Bij gebruik van een buisbaan moet de afstand tussen het midden van de buisbaan resp. het ophangpunt van het kadaver tot aan de ophanging van de veerbalans tussen de 350 en 400 mm bedragen.

3. Hang de machine indien mogelijk koplastig in de veerbalans.
De veerbalans moet zo worden ingesteld dat de machine zonder veel kracht omhoog kan worden bewogen. De ophanger van de machine biedt verschillende ophangmogelijkheden.
4. Corrigeer eventueel de instellingen van de veerbalans. Neem daartoe de gebruiksaanwijzing van de veerbalans in acht.

5.4 Inrichten werkgebied



Afb. 5-1 Afstand tot de slachtlijn [in mm]

5.5 Machine uitlijnen



WAARSCHUWING!

Zware machine

Kans op ernstige verwondingen en/of levensgevaar door vallende machine

- Voordat u begint met het uitlijnen van de machine, moet u de machine op een draagkrachtig oppervlak plaatsen.

De betreffende handleiding vindt u in de bijlage onder de kop **TIN-013522**.

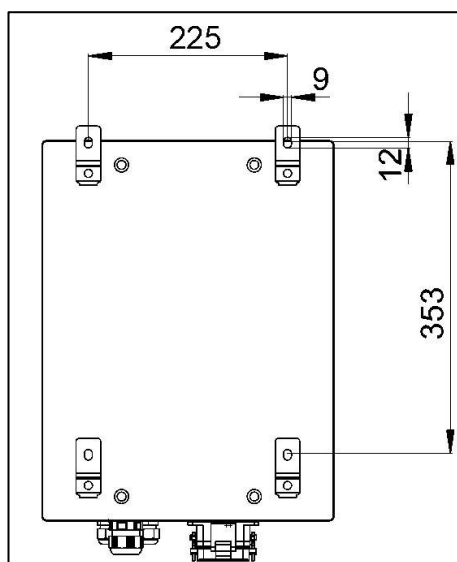
5.6 Zaagblad inleggen

De betreffende handleiding vindt u in de bijlage onder de kop **TIN-013375**.

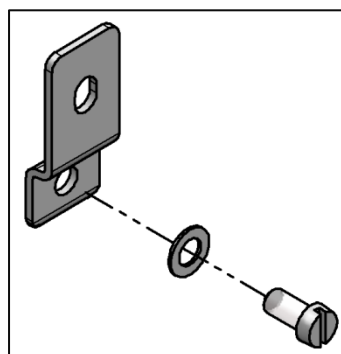
5.7 Montage van schakeltoestel SG SB46-24

Schakeltoestel De machine wordt bediend met een extern schakeltoestel dat op de transformator is aangesloten. Het schakeltoestel bevat de rembediening en de tijdregeling voor de binnenkant-desinfectie.

Boorafbeelding



Afb. 5-2 Boorafbeelding schakeltoestel [in mm]



Afb. 5-3 Optioneel verkrijgbare muurbevestigingsset, art. -nr. 100-022-069

5.8 Machine aansluiten



GEVAAR!

Spanningvoerende machineonderdelen.

Levensgevaar door elektrische schok.

- Uitsluitend een gediplomeerde elektricien mag de machine aansluiten en werkzaamheden uitvoeren aan spanningvoerende onderdelen.



Wij raden aan, om voor het aansluiten van de machine op het lichtnet een hoofdschakelaar te installeren. De machine kan daardoor na het beëindigen van de werkzaamheden eenvoudig losgekoppeld worden van het lichtnet.

Lengte van de
aansluitkabel

De aansluitkabel van de machine is 8 meter lang en mag niet worden verlengd.

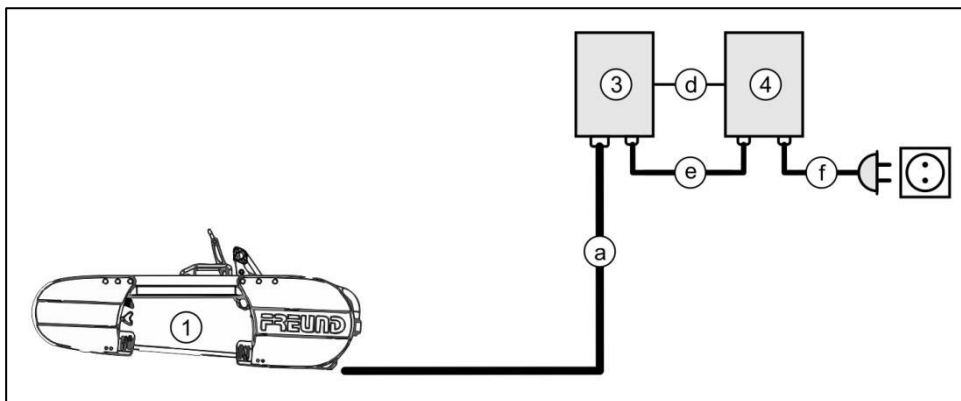


Machines met een veiligheidslaagspanning (VLV) lager dan 50 V moeten met een veiligheidstransformator gebruikt worden.

De splijtbandzaag SB46-24 mag alleen worden gebruikt met transformator TR7-SB-M24 en schakeltoestel SG SB46-24. Uitvoerige informatie over het bevestigen van de transformator vindt u in de betreffende gebruiksaanwijzing.

5.8.1 Voedingsspanning en regeling

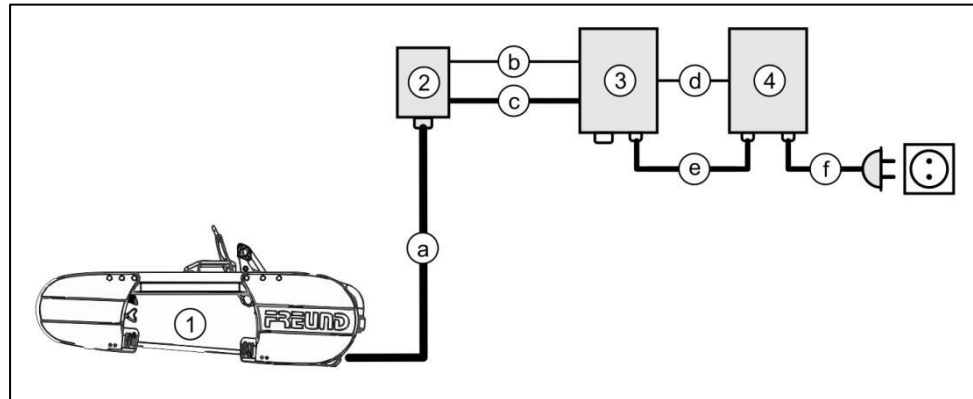
Aansluitschema
(standaard)
Elektrische
aansluitingen



Afb. 5-4 Aansluitschema

Pos.	Omschrijving
1	Splijtbandzaag 42 V
a	Aansluitkabel van de splijtbandzaag (kabellengte: 8 m)
3	Schakeltoestel SG SB46-24
d	Stuur- en signaalkabel, 24 V (kabellengte: 3 m): Schakeltoestel <> Transformator
e	Stroomkabel 42 V, (kabellengte: 3 m): Schakeltoestel <> Transformator
4	Transformator TR7-SB-M24
f	Netsnoer 400 V

Aansluitschema
(optioneel)
Elektrische
aansluitingen

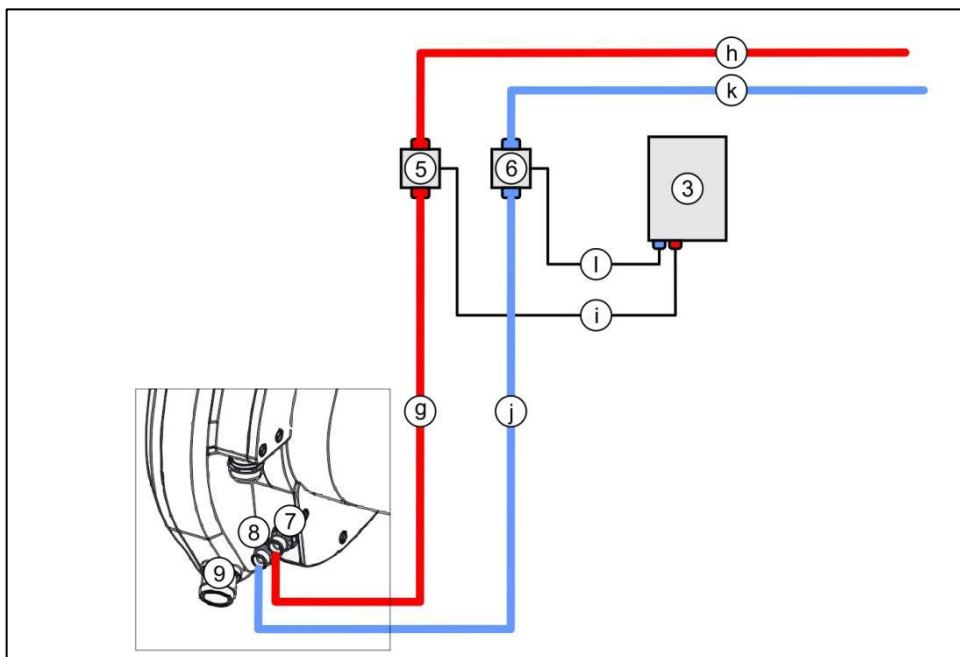


Afb. 5-5 Aansluitschema met verdeelkast (optioneel)

Pos.	Omschrijving
1	Splijtbandzaag 42 V
a	Aansluitkabel van de splijtbandzaag (kabellengte: 8 m)
2	Verdeelkast (optioneel): Verlenging van de aansluitleidingen voor lange afstanden tussen de splijtbandzaag en het schakeltoestel
b	Besturings- en signaalkabel, 24 V: Verdeelkast <> schakeltoestel
c	Stroomkabel , 42 V (max. kabellengte: 15 m): Verdeelkast <> schakeltoestel
3	Schakeltoestel SG SB46-24
d	Besturings- en signaalkabel, 24 V (kabellengte: 3 m): Schakeltoestel <> Transformator
e	Stroomkabel 42 V, (kabellengte: 3 m): Schakeltoestel <> Transformator
4	Transformator TR7-SB-M24
f	Netsnoer 400 V

5.8.2 Watervoorziening en -regeling

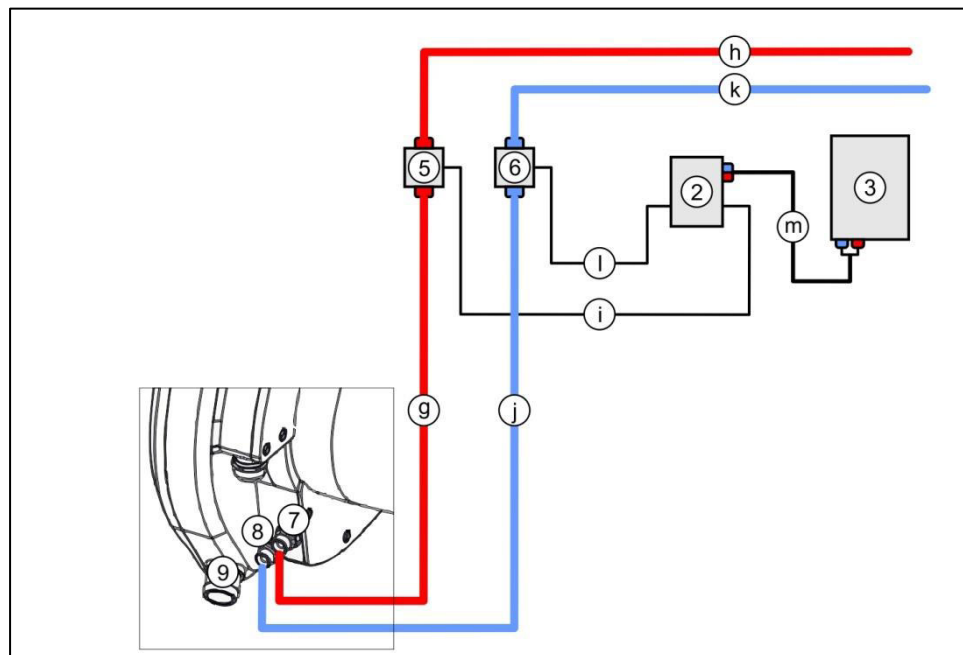
Aansluitschema
(standaard)
Binnenkant-
desinfectie en
koeling



Afb. 5-6 Aansluitschema

Pos.	Omschrijving
5	Solenoidklep voor 'binnenkant-desinfectie'-functie
g	Waterslang 'binnenkant-desinfectie': Splijt-bandzaag <> Solenoidklep
h	Waterslang 'binnenkant-desinfectie': Solenoidklep <> aansluiting ter plaatse
i	Besturingskabel solenoidklep 'binnenkant-desinfectie': Solenoidklep <> Schakeltoestel
6	Solenoidklep voor 'koeling'-functie
j	Waterslang 'koeling' Splijtbandzaag <> Solenoidklep
k	Waterslang 'koeling' Solenoidklep <> aansluiting ter plaatse
l	Besturingskabel solenoidklep 'koeling': Solenoidklep <> Schakeltoestel
3	Schakeltoestel SG SB46-24
7	Aansluiting 'binnenkant-desinfectie' op de splijtbandzaag
8	Aansluiting 'koeling' op de splijtbandzaag
9	Waterafvoer op de splijtbandzaag

Aansluitschema
(optioneel)
Binnenkant-
desinfectie en
koeling



Afb. 5-7 Aansluitschema met verdeelkast (optioneel)

Pos.	Omschrijving
2	Verdeelkast (optioneel): Verlenging van de aansluitleidingen voor lange afstanden tussen de splijtbandzaag en het schakeltoestel
m	Besturingskabel solenoïdeklep 'binnenkant-desinfectie' en 'koeling' Aansluitdoos <> schakeltoestel
3	Schakeltoestel SG SB46-24
5	Solenoïdeklep voor 'binnenkant-desinfectie'-functie
g	Waterslang 'binnenkant-desinfectie': Splijtbandzaag <> Solenoïdeklep
h	Waterslang 'binnenkant-desinfectie': Solenoïdeklep <> aansluiting ter plaatse
i	Besturingskabel solenoïdeklep 'binnenkant-desinfectie': Solenoïdeklep <> aansluitdoos
6	Solenoïdeklep voor 'koeling'-functie
j	Waterslang 'koeling' Splijt-bandzaag <> Solenoïdeklep
k	Waterslang 'koeling' Solenoïdeklep <> aansluiting ter plaatse
l	Besturingskabel solenoïdeklep 'koeling': Solenoïdeklep <> verdeelkast
7	Aansluiting 'binnenkant-desinfectie' op de splijtbandzaag
8	Aansluiting 'koeling' op de splijtbandzaag
9	Waterafvoer op de splijtbandzaag

5.9 Desinfectiecyclus instellen



De fabrieksinstelling van de desinfectiecyclus van de binnenkant-desinfectie staat op 7 seconden. Neem contact op met FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG om de tijdsinstelling van de desinfectiecyclus te wijzigen.

6 Bediening

6.1 Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor ongevallen door onvoldoende gekwalificeerd personeel.

Kans op ernstige verwondingen en/of levensgevaar.

- De machine mag uitsluitend onderhouden, in stand gehouden en gereinigd worden door gediplomeerde vakmensen.
- Werkzaamheden aan spanningvoerende onderdelen mogen uitsluitend door een gediplomeerde elektricien worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING!

Machineonderdelen met scherpe randen.

Snijgevaar.

- Kom nooit met uw handen in de buurt van bewegende machineonderdelen.
- Pak het snijwerktuig niet zonder bescherming vast.
- Draag voor uw veiligheid beschermende handschoenen.



Pas op!

Hoog eigengewicht van de machine.

Lichamelijk letsel door vallende machine.

- Hang de machine altijd aan een veerbalans.
- U dient zich niet onder de machine op te houden.

6.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen



6.3 Dagelijkse veiligheidscontrole

Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u controleren of de machine foutloos werkt voor het doel waar deze voor bestemd is.

Gebruik uitsluitend machines die klaar voor gebruik zijn en goed werken.

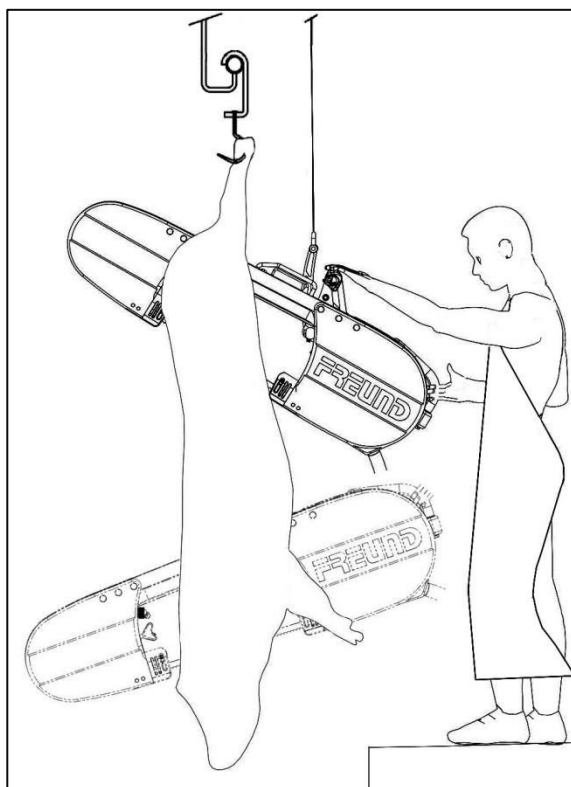
Controleer

- de machine op zichtbare beschadigingen en losse machineonderdelen.
- alle elektrische en/of pneumatische aansluitingen en aansluitleidingen op zichtbare beschadigingen.
- de bevestiging van beweegbare onderdelen.
Deze mogen niet klemmen en niet beschadigd zijn.
- of het zaagblad / cirkelmes goed vast zit.
- de veerbalans en instellingen van de veerbalans.

- Gebruik geen machines met defecte veiligheidsvoorzieningen, schakelaars of andere defecte machineonderdelen.
- Laat defecte veiligheidsvoorzieningen, schakelaars of andere defecte machineonderdelen repareren en stel uw werkgever op de hoogte.

6.4 Bediening van de machine

Bediening



Afb. 6-1 Bediening van de machine

7 Reiniging en desinfectie

Reiniging van de machine heeft als doel, vuil, stukjes vlees, vet en opgedroogd bloed van de machine te verwijderen. Alle oppervlakken moeten na het schoonmaken visueel schoon zijn.

Om hygiënische redenen moet het apparaat ten minste dagelijks na het beëindigen van de werkzaamheden - bij ernstige verontreiniging ook tussendoor - grondig worden gereinigd.

Grondige reiniging is een basisvoorwaarde voor een effectieve, daaropvolgende desinfectie.



Neem de veiligheidsvoorschriften, die op de datasheets van de reinigings- en desinfectiemiddelen vermeld staan, in acht.

7.1 Veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR!

Spanningvoerende machineonderdelen.

Levensgevaar door elektrocutie (stroomstoot).

- Vóór het begin van alle reinigingswerkzaamheden moet u de machine loskoppelen van het lichtnet en beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.
- Gebruik voor het reinigen van spanningvoerende machineonderdelen geen water en geen hogedrukreiniger.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor ongevallen door onvoldoende gekwalificeerd personeel.

Kans op ernstige verwondingen en/of levensgevaar.

- De machine mag uitsluitend onderhouden, in stand gehouden en gereinigd worden door gediplomeerde vakmensen.



WAARSCHUWING!

Machineonderdelen met scherpe randen.

Snijgevaar.

- Kom nooit met uw handen in de buurt van bewegende machineonderdelen.
- Pak het snijwerktuig niet zonder bescherming vast.
- Draag voor uw veiligheid beschermende handschoenen.



WAARSCHUWING!

Reinigings- en desinfectiemiddelen met sterk irriterende of bijtende effecten.

Kans op ademhalingsproblemen en andere gezondheidsproblemen.

- Neem de gevarenpictogrammen en veiligheidsinformatiebladen van de reinigings- en desinfectiemiddelen in acht.
- Draag de door de fabrikant van de reinigings- en desinfectiemiddelen voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen.

7.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen



7.3 Reiniging en desinfectie uitvoeren

- Gebruik uitsluitend voor de voedingsindustrie goedgekeurde reinigings- en desinfectiemiddelen.
- Het is absoluut noodzakelijk dat u zich houdt aan de voorgeschreven en gecoördineerde voorwaarden van het reinigings- en desinfectiemiddel (concentratie, blootstellingstijd, blootstellingstemperatuur).
- De reinigings- en desinfectiemiddelen dient u op een andere plaats of in een speciale ruimte op te bergen.
Voorkom beslist dat de reinigings- en desinfectiemiddelen in direct contact komen met voedingsmiddelen.
- Gebruik alleen poetsdoeken, borstels en andere hulpmiddelen, die uitsluitend worden gebruikt voor het reinigen en desinfecteren.

Let op!

Beschadigingen door hoge waterdruk.

Hoge waterdruk beschadigt afdichtingen en machineonderdelen.

- Gebruik geen hogedrukreiniger.
- Werk uitsluitend met een waterdruk van ≤ 6 bar.

Handelingen	Reinigings- en desinfectiemiddelen	Hulpmiddelen
		
Grove reiniging		
Productresten verwijderen	Drinkwater	Kunststof schraper, kunststof spatel, borstel,
Kleine delen verwijderen	Drinkwater	Kunststof schraper, borstel, eventueel met spoelmachine,
Tussenspoeling		
	Drinkwater, max. 60°C afhankelijk van verwekingspunt van het vet, lagedrukapparaat, handspuit	
Hoofdreiniging		
inschuimen, ca. 15 minuten inwerktijd	2 – 4% Somplex ontvetter 2 – 3% Ecolab P3-topax 19 2 – 3% Ecolab P3-topax 66 Ecolab P3-steriel Powerfoam	Handspuit, borstel, bak, schone vochtige reinigingsdoekjes
afspoelen	Drinkwater, max. 60°C	Lagedrukapparaat, handspuit
visueel op reinheid controleren		
Zure reiniging* ¹ (in plaats van hoofdreiniging)		
inschuimen, ca. 15 minuten inwerktijd	3 – 6% P3-topax 56 3% P3-riskan, Somplex-schuim zuur	Handspuit, borstel om kalkafzetting te verwijderen
spoelen	Drinkwater van 50 - 60°C	Lagedrukapparaat, waterslang
visueel op reinheid controleren		
Tussenspoeling		
	Drinkwater, max. 60°C, lagedrukapparaat, handspuit	
Desinfectie* ²		
sproeien, inschuimen Inwerktijd conform product-datasheet, Oplossingstemperatuur ca. 15°C	1 – 2% Ecolab P3-topax 99 0,5 – 2% Ecolab P3-topax 91 1% TEGOL 2000 1% TEGOL IMC 1% Somplex	Handspuit, spuitpistool, schoon vochtig doekje
Naspoelen		
	Drinkwater, max. 60°C afhankelijk van verwekingspunt van het vet, lagedrukapparaat, handspuit	
Controle		
visueel op reinheid controleren, eventueel reiniging en/of desinfectie herhalen		
Drogen		

Handelingen	Reinigings- en desinfectiemiddelen	Hulpmiddelen
droog wrijven of aan de lucht laten drogen, gedemonteerde onderdelen zo mogelijk afzonderlijk laten drogen		
Verzorging		
aanbrengen	Verzorgende olie, voedselveilige olie	Spuitpistool, schoon reinigingsdoekje
Montage		
De handen van het personeel moeten schoon en gedesinfecteerd zijn		

- * ¹ Voor zuurgevoelige materialen zoals POM, PMMA (acrylaat) en gietstukken, wordt zure reiniging slechts circa één keer in de 2-6 weken aangeraden.
- * ² Deze oppervlakken dienen na het reinigen en desinfecteren alleen gedroogd en met een geschikte laag tegen oxidatie beschermd te worden.

8 Onderhoud en instandhouding

Om een lange levensduur en geringe slijtage te waarborgen, moet de machine regelmatig worden gecontroleerd en onderhouden.

De werkplek van de werkbank moet voor het onderhoud en het demonteren van de machine schoon zijn en vrij zijn van vreemde stoffen.

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door vakkundig en bevoegd personeel.

Garantie Als er tijdens de wettelijke garantietermijn problemen met of gebreken van de machine optreden, neem dan contact op met onze afdeling verkoop. Adres en telefoonnummer zijn te vinden in de colofon voorin.
Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen of door FREUND geadviseerde reserveonderdelen.

8.1 Veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR!

Spanningvoerende machineonderdelen.

Levensgevaar.

- Vóór alle installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u de machine loskoppelen van het lichtnet.
- Beveilig de machine tegen onbedoeld inschakelen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor ongevallen door onvoldoende gekwalificeerd personeel.

Kans op ernstige verwondingen en/of levensgevaar.

- De machine mag uitsluitend onderhouden, in stand gehouden en gereinigd worden door gediplomeerde vakmensen.
- Werkzaamheden aan spanningvoerende onderdelen mogen uitsluitend door een gediplomeerde elektricien worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING!

Machineonderdelen met scherpe randen.

Snijgevaar.

- Kom nooit met uw handen in de buurt van bewegende machineonderdelen.
- Pak het snijwerktuig niet zonder bescherming vast.
- Draag voor uw veiligheid beschermende handschoenen.

8.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen



8.3 Aanbevolen smeermiddelen

Verkoopverpakking	Art. nr.
1 kg blik	171-500-010

Neem bij de omgang met smeermiddelen de algemene regels rond veiligheid op het werk in acht.

8.4 Onderhoudsschema

Sommige onderhoudswerkzaamheden moeten met een bepaalde regelmaat worden uitgevoerd.

De volgende tabel geeft een overzicht van de uit te voeren onderhoudswerkzaamheden en de onderhoudsintervallen. Pas de onderhoudsintervallen eventueel aan de operationele omstandigheden aan.



Nadere aanwijzingen m.b.t. de reparatie- en montagewerkzaamheden vindt u in de lijsten met reserveonderdelen.

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	→ Hoofdstuk, pagina
Dagelijks	Visuele controle vóór begin werkzaamheden	→ Hoofdstuk Dagelijkse veiligheidscontrole op pagina 41
	Instellingen van de veerbalans controleren	→ Hoofdstuk Veerbalans installeren en instellen op pagina 32
	Functietest	→ Hoofdstuk Bediening van de machine op pagina 42
Elke 3 maanden	Geleideplaten vervangen	→ Hoofdstuk Geleideplaten vervangen op pagina 49
Elke 6 maanden	Periodieke elektrische keuring conform VDE 0701/0702/EN60204-1	→ Hoofdstuk Periodieke elektrische keuring op pagina 49
Indien nodig	Zaagband vervangen	→ Hoofdstuk Zaagband vervangen op pagina 49
	Geleideplaten vervangen	→ Hoofdstuk Geleideplaten vervangen op pagina 49

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	→ Hoofdstuk, pagina
	Lagers vervangen	→ Afzonderlijke montage-instructies

8.5 Periodieke elektrische keuring



Servicepakket
SDL-003-004

De periodieke keuringen van verplaatsbare elektrische machines en installaties, die in slachterijen en uitsnijderijen worden gebruikt, moeten conform DIN VDE 0701-0702/EN 60204-1 elke zes maanden worden uitgevoerd.

De elektrische keuring moet worden uitgevoerd door een gediplomeerde elektricien in de zin van de verordening *Elektrische installaties en bedrijfsmiddelen* of door een elektrotechnisch opgeleide persoon.

U kunt de periodieke keuring laten uitvoeren in de fabriek van FREUND. In het servicepakket SDL 003 004 biedt FREUND Maschinenfabrik u een complete elektrische keuring met inspectierapport en keuringssticker.

Als u meer wilt weten over de periodieke keuring bij ons in de fabriek of door een servicetechnicus ter plaatse, neem dan contact op met onze afdeling verkoop. Adres en telefoonnummer zijn te vinden in de colofon voorin.

8.6 Zaagband vervangen



De zaagband is een wegwerpgereedschap en mag niet opnieuw worden geslepen.

De betreffende handleiding vindt u in de bijlage onder de kop **TIN-013375**.

8.7 Geleideplaten vervangen

De betreffende montagehandleiding vindt u in de reserveonderdelenlijst onder de kop **MTA-013423**.

9 Opsporen en oplossen van fouten/storingen

Als er tijdens het gebruik van de machine fouten of storingen optreden, dan kunt u in dit hoofdstuk gericht zoeken naar mogelijke oorzaken en oplossingen.

Als u de fout of storing van uw machine in het volgende overzicht niet kunt vinden, neem dan contact op met onze afdeling verkoop. Adres en telefoonnummer zijn te vinden in de colofon voorin.

9.1 Veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR!

Spanningvoerende machineonderdelen.

Levensgevaar.

- Vóór alle installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u de machine loskoppelen van het lichtnet.
- Beveilig de machine tegen onbedoeld inschakelen.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor ongevallen door onvoldoende gekwalificeerd personeel.

Kans op ernstige verwondingen en/of levensgevaar.

- De machine mag uitsluitend onderhouden, in stand gehouden en gereinigd worden door gediplomeerde vakmensen.
- Werkzaamheden aan spanningvoerende onderdelen mogen uitsluitend door een gediplomeerde elektricien worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING!

Machineonderdelen met scherpe randen.

Snijgevaar.

- Kom nooit met uw handen in de buurt van bewegende machineonderdelen.
- Pak het snijwerktuig niet zonder bescherming vast.
- Draag voor uw veiligheid beschermende handschoenen.

9.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen



9.3 Overzicht van mogelijke storingen

9.3.1 Storingen/machine

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor draait niet/stopt tijdens de werkzaamheden.	Motor krijgt geen stroom.	Controleer of de aansluitkabel aangesloten is.
		Controleer de aansluitkabel op breuk of beschadigingen.
		Controleer de hoofdzekering.
		Controleer of de aders van de kabel goed zijn vastgeklemd en of de schroeven van de klemmen vast zitten.
	Zekering in de transformator is defect.	Vervang de zekering.
	Uitschakeling van de motor door oververhitting (zie ook LED-statusindicaties in het schakeltoestel): • LED 8 brandt niet. • LED (Trip) brandt.	Schakel de machine uit. Wacht tot de machine afgekoeld is.
Het zagen gaat moeizamer en kost steeds meer kracht.	Zaagband is stomp.	Vervang de zaagband, (→ hoofdstuk Zaagband vervangen op pagina 49).
	Veerbalans is verkeerd ingesteld.	Stel de veerbalans af. Stel de veerbalans zo in, dat de machine langzaam door zijn eigen gewicht naar beneden glijdt.
Zaagband loopt uit de geleiding.	Machine werd abrupt naar boven bewogen.	Beweeg de machine met een voorzichtige beweging naar boven.
Geen rechte snedegeleiding.	Zaagbandgeleiding is versleten.	Draai of vervang de geleideplaten, (→ hoofdstuk Geleideplaten vervangen op pagina 49).

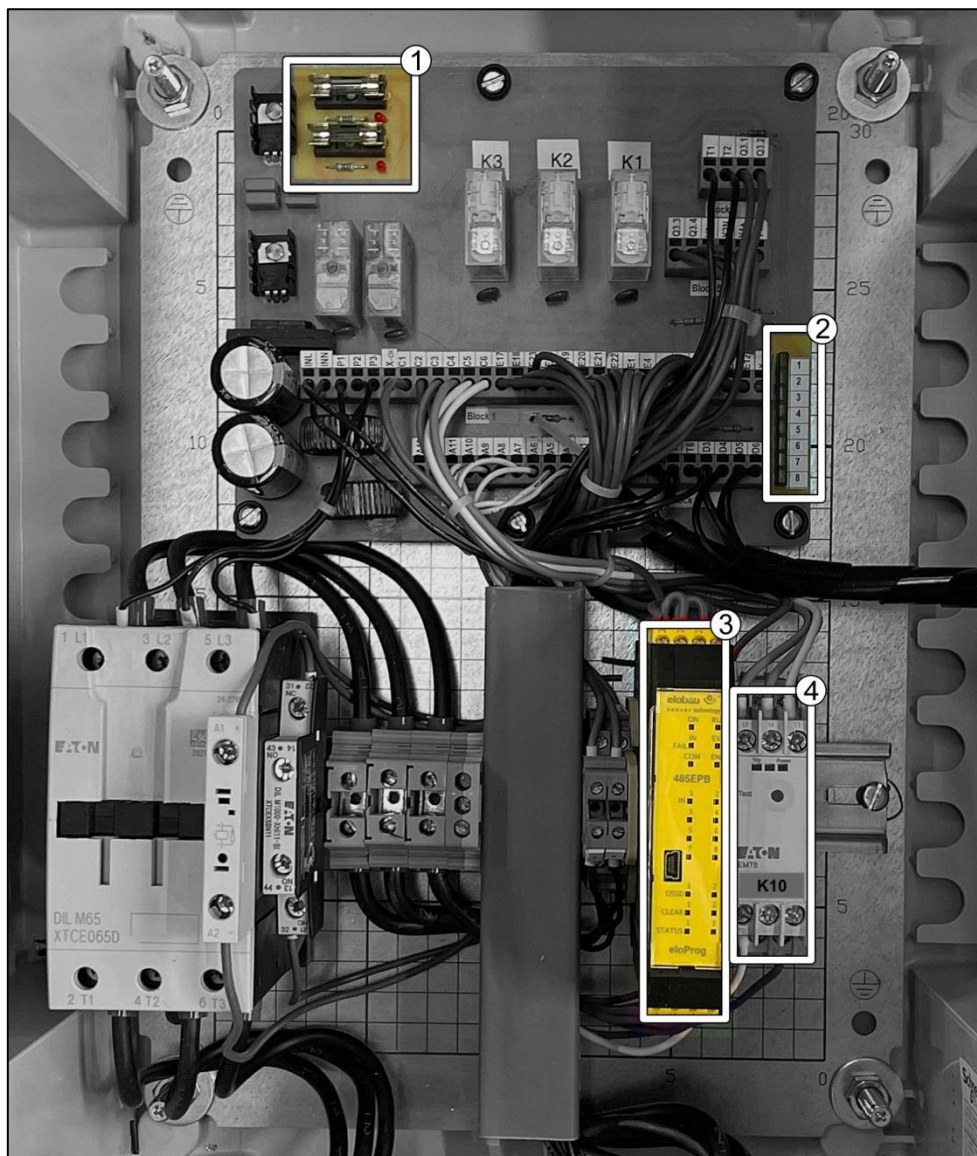
Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	De uitlijning is niet optimaal.	Machine verticaal uitlijnen. Wijzig de plaats van machine, (→ hoofdstuk Machine uitlijnen op pagina 34). Voorkom dat de machine bij voorwaartse of achterwaartse bewegingen zijwaarts kantelt.
	Zaagbandspanning is te laag.	Zorg ervoor dat de stervormige knop twee keer hoorbaar vastklikt bij het afstellen van de zaagbandspanning, (→ hoofdstuk Zaagband vervangen on page 49).
De motor maakt ongewoon geluid.	Lagerspeling is groter geworden en/of lager is defect.	Controleer de lagers. Laat indien nodig de lagers vervangen. Vervang het smeervet bij het vervangen van de lagers,(→ hoofdstuk Aanbevolen smeermiddelen op pagina 48).
	Bevestigingsschroeven zitten los.	Controleer of de schroeven/moeren goed vastzitten.
	Een fase is uitgevallen.	Laat de elektrische aansluitingen door een gediplomeerde elektricien controleren en opnieuw bedraden. Controleer eventueel de weerstand van de wikkeling.
Motor wordt te heet (temperatuur > 70 C).	Vermogen van de transformator is onvoldoende / geen FREUND-transformator.	Gebruik uitsluitend de door FREUND aanbevolen transformator TR7-SB-M24.
	Verkeerde aansluitkabel. Deze heeft een te kleine doorsnede en/of is te lang.	Gebruik uitsluitend de originele kabel van FREUND. Maak de aansluitkabel niet langer dan 8 meter.
	Aansluitkabel heeft een los contact.	Laat de elektrische aansluitingen controleren door een gediplomeerde elektricien. Draai indien nodig de aansluitklemmen vast.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	De elektrische kamer is vochtig.	Verwijder de vochtigheid. Vervang eventueel de gecorrodeerde klemmen en aansluitingen. Vervang de afdichting van de deksel.
	Geen waterkoeling.	Controleer de watertoevoer.
	Een fase is uitgevallen.	Laat de elektrische aansluitingen door een gediplomeerde elektricien controleren en opnieuw bedraden.
	Ingangsspanning is te laag.	Meet de netspanning. Kies en gebruik de juiste ingang van de transformator.
De looprichting van de zaagband is verkeerd.	Aansluitkabel is verkeerd aangesloten.	Draai de steekcontacten in de draaischijf van de stekker van de faseomvormer.
Machine zaagt slecht of helemaal niet.	Zaagband is verkeerd gemonteerd.	Monteer de zaagband opnieuw met de tanden in de richting van de behuizing, (→ hoofdstuk Zaagband vervangen op pagina 49).
	Zaagband is stomp.	Vervang de zaagband, (→ hoofdstuk Zaagband vervangen op pagina 49).
Zaagband blijft vastzitten in karkas.	Verkeerd type zaagband.	Schakel de machine uit. Vervang de zaagband, (→ hoofdstuk Zaagband vervangen op pagina 49).
	Onjuiste vijsnede door gewijzigde tandenschransking.	
	Zaagband is stomp.	
	Zaagband is gekanteld.	Schakel de machine uit.
	Machine blijft in het bot steken.	Trek de machine uit het karkas. Vergroot de uitspreiding.
Zaagband klemt.	Zaagband en/of zaagbandgeleiding is/zijn verontreinigd/vuil.	Reinig de zaagband en/of zaagbandgeleiding.
Zaagband slijpt onder belasting door.	Zaagbandspanning is verkeerd ingesteld.	Stel de zaagbandspanning opnieuw in, (→ hoofdstuk Zaagband vervangen op pagina 49).
	Zaagband is vervuild.	Reinig de machine.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Voortijdige breuk van de zaagband.	Zaagbandgeleiding is versleten.	Vervang de geleideplaten, → (hoofdstuk Geleideplaten vervangen op pagina 49).
	Zaagbandspanning is verkeerd ingesteld.	Stel de zaagbandspanning opnieuw in, (→ hoofdstuk Zaagband vervangen op pagina 49).
	Zaagband loopt permanent tegen de geleideplaten.	Leid de machine zonder krachtsinspanning door het karkas.
	De machine wordt met te veel druk door het karkas geleid.	
	Veerbalans is voor een ander gewichtsbereik ingesteld.	Stel de veerbalans opnieuw af. Gebruik een veerbalans met het juiste gewichtsbereik en de juiste kabelverlenging.
	De kabeluittrek van de veerbalans is geblokkeerd.	De kabeluittrek moet vrij en zonder te blokkeren lopen.
	Veerbalans is verkeerd ingesteld.	Stel de veerbalans zo in, dat de machine langzaam door zijn eigen gewicht naar beneden glijdt.
	De bovenste geleidingsplaten zijn versleten.	Draai de bovenste geleidingsplaten of vervang ze → hoofdstuk Geleideplaten vervangen op pagina 49.

9.3.2 LED-statusweergave in het SG SB46-24 schakeltoestel

LED-
statusweergave



Afb. 9-1 LED-statusweergave in het schakeltoestel

Pos.	Omschrijving
1	Foutmelding voor voeding
2	Statusweergave voor splijtbandzaag, solenoïdekleppen, transformatorcontactor
3	Statusweergave voor veiligheidsmodule
4	Statusweergave voor thermomodule

Storingsindicatie voor voeding (pos. 1)


LED brandt (LED's branden) wanneer de zekering is doorgebrand.

De voedingsspanning en de stuurspanning zijn onderbroken.

Statusweergave voor bandzaag, solenoïdeklep, transformatorcontactor (pos. 2)


- | | |
|---|--|
| 1 | LED brandt als er een fout is opgetreden in de veiligheidsmodule (twee-handen-synchroon-veiligheidsbediening en schakelaar van de afdekklep)
Statusweergave 'Status 2' op de veiligheidsmodule brandt (zie pos. 3). |
| 2 | LED brandt niet wanneer de solenoïdeklep 'Desinfectie' niet bekrachtigd is. Warm water voor desinfectie kan niet stromen. |
| 3 | LED brandt niet als de solenoïdeklep 'Koeling' niet bekrachtigd is. Koud water voor desinfectie kan niet stromen. |
| 4 | LED brandt niet als er geen netspanning aanwezig is op de primaire spoel van transformator TR7-SB-M24. |
| 5 | zonder functie |
| 6 | LED continu signaal of optionele faseregeling |
| 7 | LED brandt niet wanneer de afdekklep op de splijtbandzaag open is. |
| 8 | LED brandt niet wanneer de motor van de splijtbandzaag wordt uitgeschakeld wegens oververhitting. |

Statusweergave veiligheidsmodule (pos. 3)		
	1	De paddestoelschakelaar ¹ is ingedrukt.
	2	De paddestoelschakelaar ¹ is niet ingedrukt.
	3	De afdekklep is gesloten.
	4	De afdekklep is open.
	7	De beugelschakelaar ¹ is ingedrukt.
	8	De beugelschakelaar ¹ is niet ingedrukt.
	Status 2	LED brandt wanneer er een storing is opgetreden in de veiligheidsmodule. (in combinatie met LED 1 van de statusweergave 'Splijtbandzagen solenoïdekleppen, transformatorcontactor', pos. 2)
¹ Component van de twee-handen-synchroon-veiligheidsbediening		

Statusweergave thermomodule (pos. 4)		
	Trip	LED brandt wanneer de motor van de splijtbandzaag wordt uitgeschakeld wegens oververhitting (in combinatie met LED 8 van de statusweergave 'Splijtbandzagen solenoïdekleppen, transformatorcontactor', pos. 2)

10 Afvalverwerking en recycling

Een afgedankte machine moet conform de wettelijke bepalingen van het betreffende land als afval verwerkt worden.

10.1 Afgedankte machine demonteren en als afval verwerken



Alle afgedankte machines bevatten waardevolle materialen, die u ter recycling kunt aanbieden.

Neem bij het weggooien/verwerken van afval beslist de regionale en plaatselijke milieuvorschriften in acht.

1. Koppel de machine los van het lichtnet en/of de persluchtvoorziening.
2. Koppel alle elektrische aansluitingen en toevoerleidingen los van de machine.
3. Demonteer de machine volledig.
4. Laat bij oliegesmeerde machines alle olie uit de machine lopen en verwijder de aanwezige filterelementen.
5. Ontvet de machine volledig.
6. Verwijder gebruikte olie en met olie verontreinigde onderdelen en materialen conform de geldende milieubepalingen.
7. Sorteer alle waardevolle materialen.
8. Bied de verschillende waardevolle materialen gesorteerd aan ter recycling en afvalverwerking.
9. Lever speciaal afval in bij een plaatselijk inzamelpunt voor speciaal afval.

10.2 Verpakkingsmateriaal weggooien



Al het verpakkingsmateriaal dat FREUND gebruikt, is milieuvriendelijk en kan veilig opnieuw worden gebruikt.

U kunt het verpakkingsmateriaal veilig via de normale afvalinzameling weggooien of ter recycling aanbieden.

Informatie Nadere informatie over de door ons gebruikte verpakkingsmaterialen en de afvalverwerking ervan, is verkrijgbaar via onze afdeling verkoop. Adres en telefoonnummer zijn te vinden in de colofon voorin.

11 Bijlage

11.1 EG-Conformiteitsverklaring

Sample

EG-Konformitätserklärung • EC-Declaration of Conformity • Declaración CE de conformidad • Déclaration CE conformité		 FREUND GERMAN QUALITY SLAUGHTER-TOOLS
im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II, Nr.1 A <i>content according to 2006/42/EC, Annex II, No. 1 A</i> contenido según 2006/42/CE, anexo II, núm. 1 A <i>contenu conforme à la directive 2006/42/CE, annexe II, N° 1</i>		
Hersteller • <i>Manufacturer •</i> Constructor • <i>Constructeur</i>	FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG Schulze-Delitzsch-Str. 38 D-33100 Paderborn Germany	
Dokumentationsbevollmächtigter <i>Documentation manager</i> Responsable de la documentación <i>Mandataire de la documentation</i>	Claudia Voß	
Hiermit erklären wir, dass die Maschine • <i>We hereby declare that the machinery •</i> Por la presente declaramos que la máquina • <i>Nous déclarons par les presentes que la machine</i>		
Typ • <i>Model •</i> Modelo • <i>Type</i>	SB46-24 Spaltbandsäge	
Serien-Nummer • <i>Serial-Number •</i> Número de serie • <i>N° de série</i>		
mit allen einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG übereinstimmt. <i>fulfils all relevant provisions of Directive 2006/42/EC.</i> concuerdo con todas las disposiciones de la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas. <i>satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la directive 2006/42/CE relative aux machines.</i>		
Die Maschine stimmt auch mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG Richtlinien überein: <i>The machinery is also in compliance with all relevant provisions of the following EC-directives:</i> La máquina concuerda también con todas las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas de la CE: <i>Cette machine satisfait également à toutes les dispositions pertinentes des directives CE suivantes:</i>		
2004/108/EG – EMV-Richtlinie EGV 1935/2004		
Folgende harmonisierte Normen (oder Teile dieser Normen) wurden angewendet: <i>The following harmonised standards (or parts thereof) were applied:</i> Se aplicaron las siguientes normas armonizadas (o partes de estas normas): <i>Les norms harmonisées suivantes (ou parties de ces normes) ont été utilisées:</i>		
DIN EN ISO 12100, EN 12984 DIN EN ISO 13850, EN 563, EN 60204-1 EN 60529, EN 61558, EN 1672-2, DIN 15112, EN 55022, DIN EN 61000-6-3/-6-4, EN 55081-2, EN 50082-1, EN 55014-1, EN 55014-2		
Name und Unterschrift <i>Name and Signature</i> Nombre y firma <i>Nom et signature</i>	 Robert Freund Paderborn Geschäftsführer • <i>Managing Director •</i> Director gerente • <i>Directeur</i>	
www.freund-germany.com		

Conformiteit

FREUND Maschinenfabrik GmbH & Co. KG bevestigt hierbij dat de voorwerpen en hun materialen, die bij gebruik volgens de voorschriften in contact komen met levensmiddelen, aan de volgende algemene eisen voldoen.

- Verordening (EG) nr. 1935/2004 van 27 oktober 2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.
- Verordening (EU) nr. 10/2011 van 14 januari 2011 betreffende materialen en voorwerpen van kunststof, bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.
- Verordening (EG) nr. 2023/2006 van 22 december 2006 betreffende goede fabricagemethoden voor materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.
- 'LFGB Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetz' (Duitse levensmiddelen- en voedermiddelenwet), stand 01-09-2005.

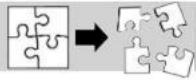
Dit geldt voor alle volgende soorten machines en hun onderdelen:

Splijt-bandzagen

Machineonderdelen die in contact komen met levensmiddelen	Aanduiding van het materiaal	Groep van materialen en voorwerpen	Opmerkingen
Bandzaagbladen	C85 (1.0647)	Werktuig staal	
Machinebehuizing, motorbehuizing, dekking	AlSi1MgMn (3.2315) AlMg4,5Mn0,7 (3.3547)	Aluminium	Geanodiseerd (zwart, naturel)
Diverse componenten (geleidings- en hydraulische blokken)	AlSi1MgMn (3.2315) AlMg4,5Mn0,7 (3.3547)	Aluminium	Geanodiseerd (naturel)
Wielen	X5CrNi18-10 (1.4301)	Roestvrij staal	
Geleideelementen	H20, keramiek	Hardmetaal, keramiek	
Verbindende elementen	A2 (1.4301)	Roestvrij staal	
Diverse afdichtingselementen	NBR70, Fybar PT50	Nitrietrubber	

Paderborn, 7-12-2021


Hoofd afdeling ontwikkeling

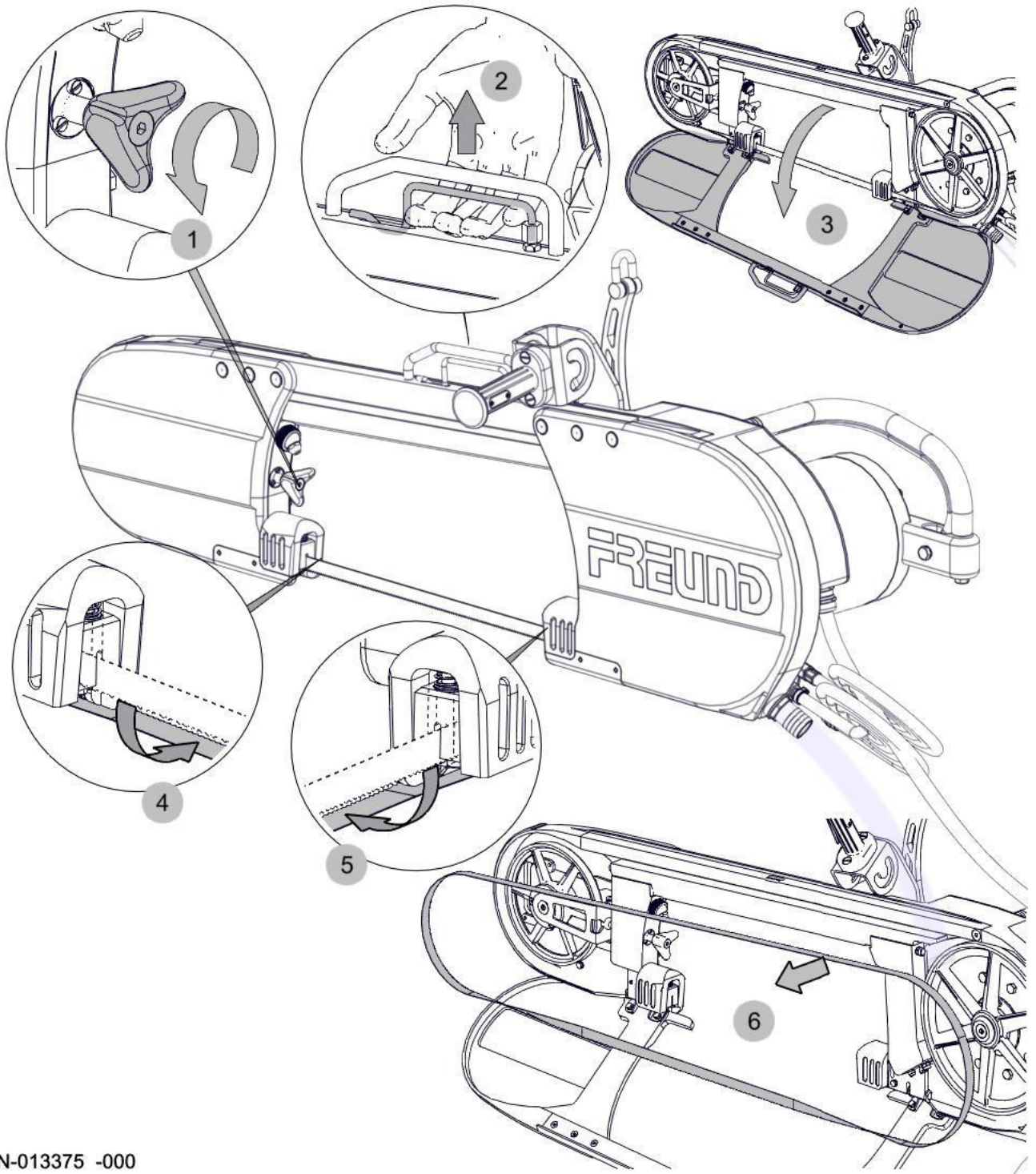


1-6

TIN-013375

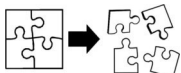


1 / 2

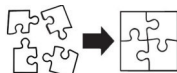


TIN-013375 -000

Erklärung der Symbole siehe Betriebsanleitung Kap.1 / *Explanations of symbols see operating manual chp. 1*



Demontage
Disassembly



Montage
Assembly



Betriebsanleitung beachten
Pay attention to operating manual



Montageanleitung
Assembly instructions



Werkzeugsatz
Toolkit

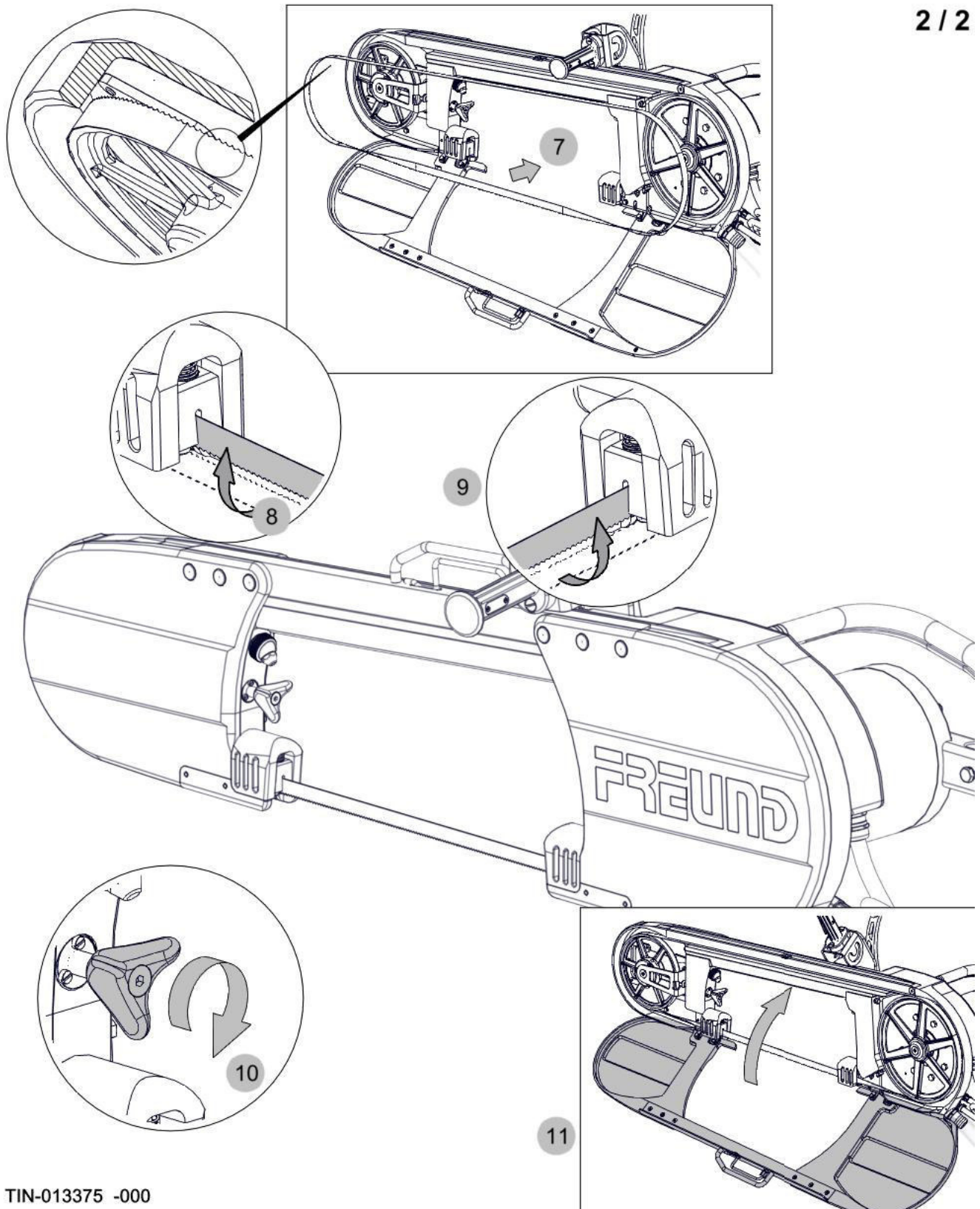


TIN-013375

7-11

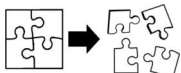


2 / 2

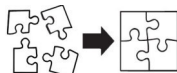


TIN-013375 -000

Erklärung der Symbole siehe Betriebsanleitung Kap.1 / *Explanations of symbols see operating manual chp. 1*



Demontage
Disassembly



Montage
Assembly



Betriebsanleitung beachten
Pay attention to operating manual



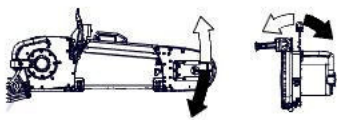
Montageanleitung
Assembly instructions



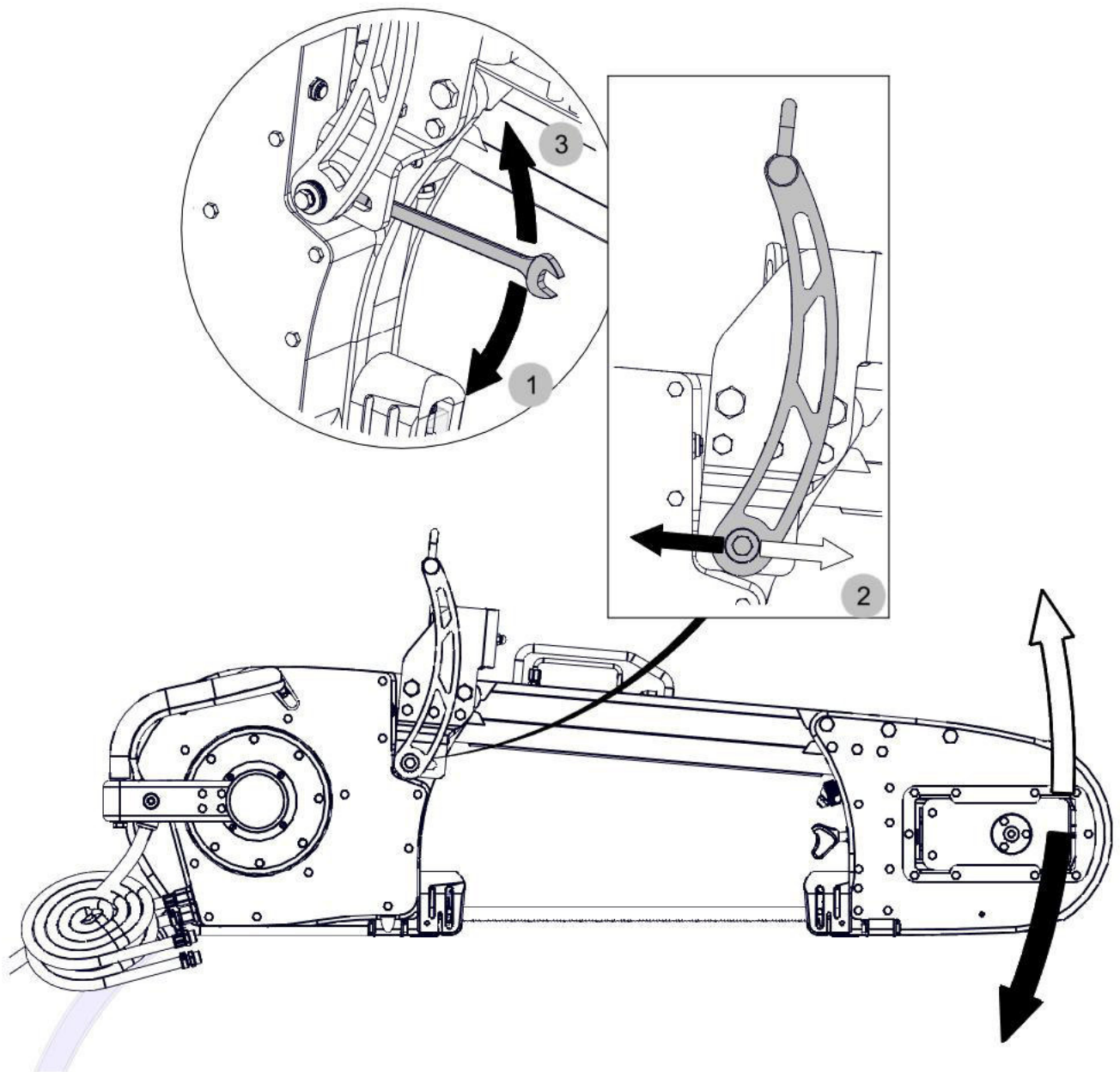
Werkzeugsatz
Toolkit



TIN-013522

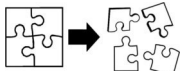


1 / 2

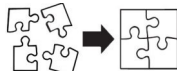


TIN-013522 -000

Erklärung der Symbole siehe Betriebsanleitung Kap.1 / *Explanations of symbols see operating manual chp. 1*



Demontage
Disassembly



Montage
Assembly



Betriebsanleitung beachten
Pay attention to operating manual



Montageanleitung
Assembly instructions

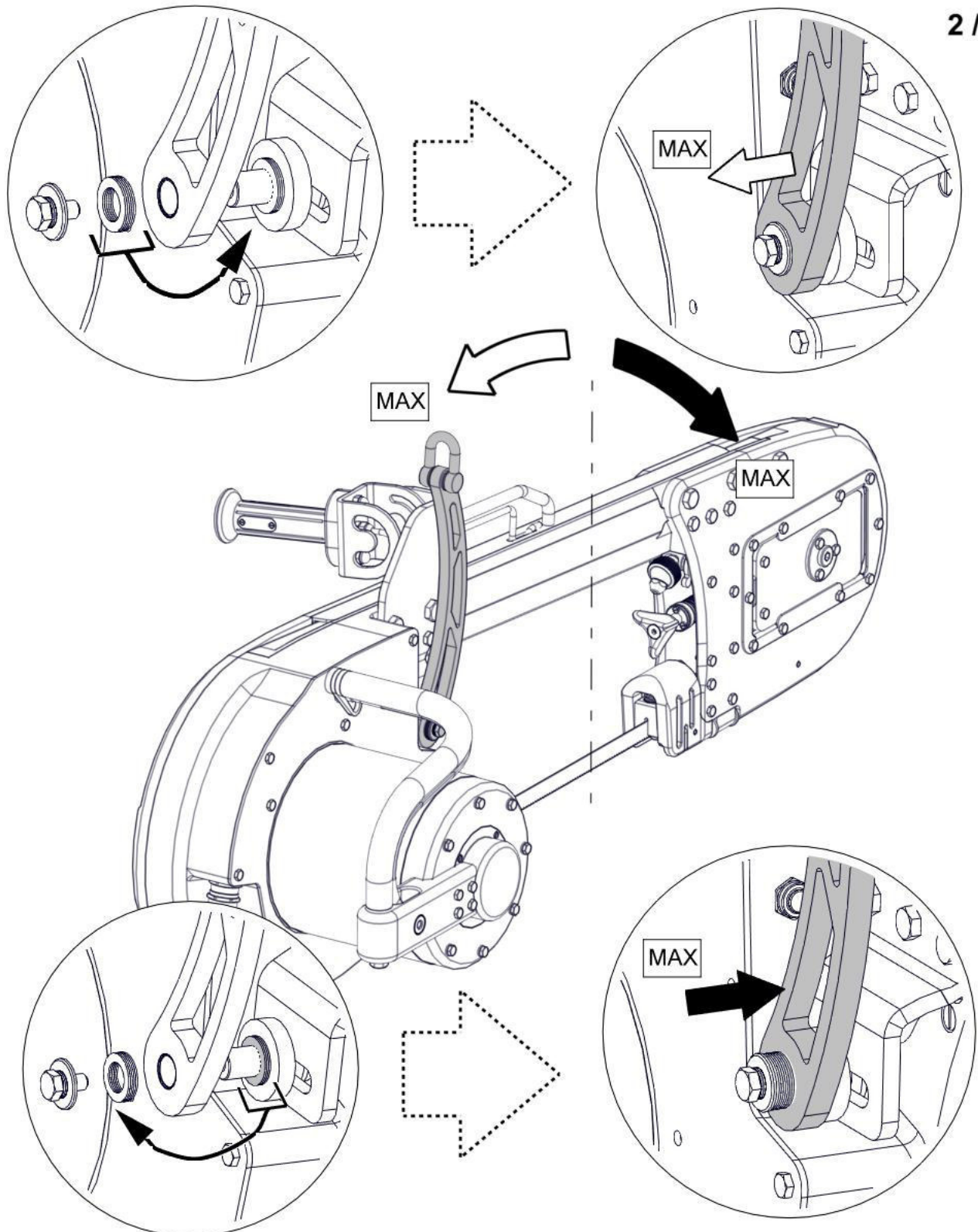


Werkzeugsatz
Toolkit



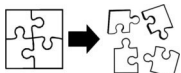
TIN-013522

2 / 2

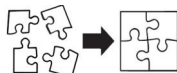


TIN-013522 -000

Erklärung der Symbole siehe Betriebsanleitung Kap.1 / *Explanations of symbols see operating manual chp. 1*



Demontage
Disassembly



Montage
Assembly



Betriebsanleitung beachten
Pay attention to operating manual



Montageanleitung
Assembly instructions



Werkzeugsatz
Toolkit